SILVERCREST®

ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER / ULTRASONIC HUMIDIFIER / HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS SULA 45 A1

(DE) (AT) (CH)
ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)
HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS
Mode d'emploi

(PL)
NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY
Instrukcja obsługi

(SK)
ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU
Návod na obsluhu

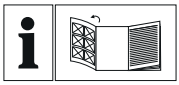
(GB) (IE)
ULTRASONIC HUMIDIFIER
Operating instructions

(NL) (BE)
ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER
Gebruiksaanwijzing

(CZ)
ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ
Návod k obsluze

IAN 323518_1901

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

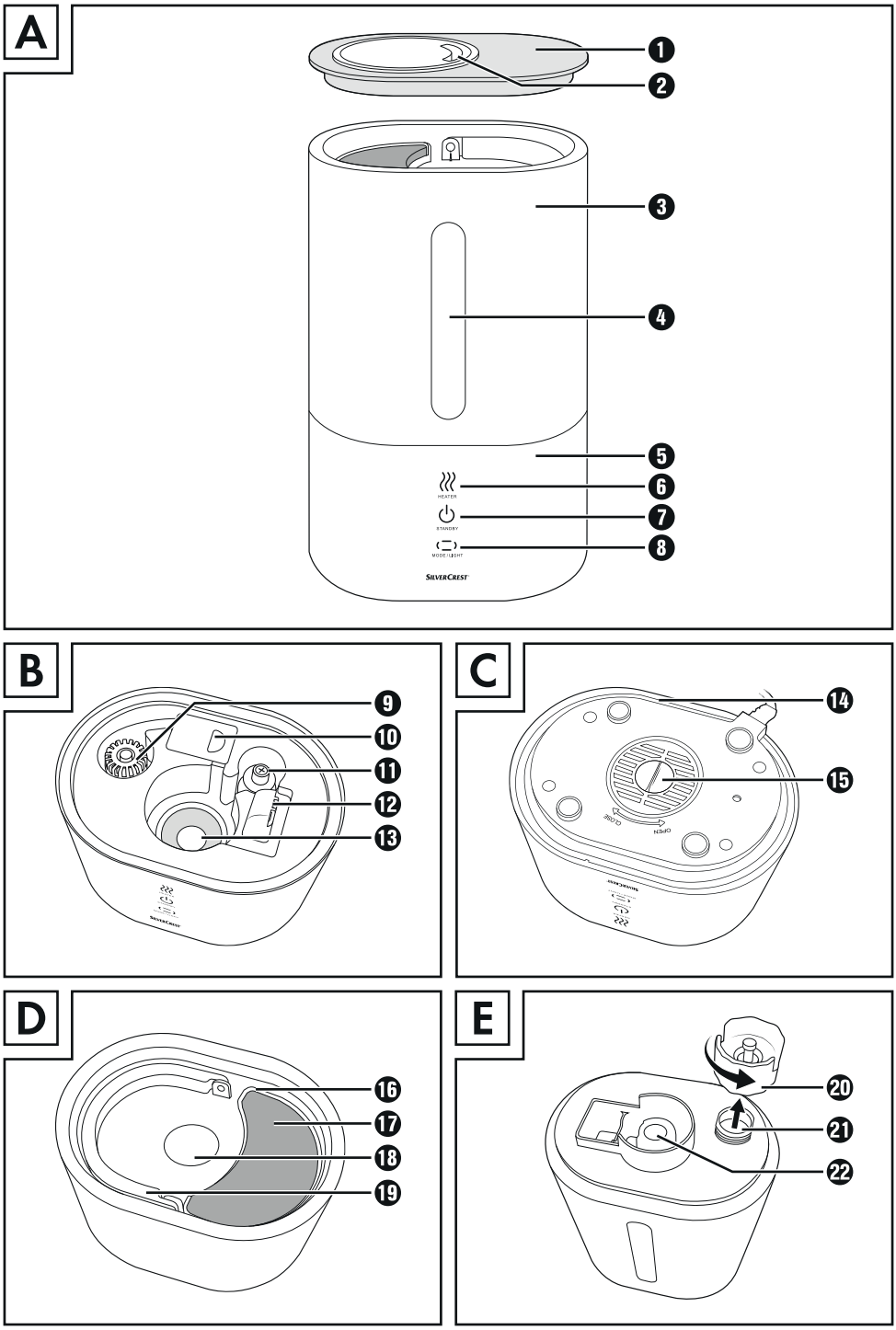
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR / BE	Mode d'emploi	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
CZ	Návod k obsluze	Strana	91
SK	Návod na obsluhu	Strana	109


A
1
2
3
4
5
HEATER
6
STANDBY
7
MODE / LIGHT
8
SILVERCREST
B
9
10
11
12
13
C
14
15
Open
Close
D
16
17
18
19
E
20
21
22

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Urheberrecht 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Warnhinweise und Symbole 3
Sicherheit 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 4
Inbetriebnahme 7
Lieferumfang prüfen 7
Elektrischer Anschluss 7
Bedienelemente 8
Bedienung und Betrieb 9
Gerät mit Wasser befüllen 9
Gerät ein-/ausschalten 10
Wasser nachfüllen 10
Schale für Aromakissen befüllen 11
Heizfunktion ein-/ausschalten 11
Bodenbeleuchtung ein-/ausschalten 11
Fehlersuche 12
Reinigung/Entkalkung 12
Wartung 13
Silberionen-Kugel-Filter wechseln 13
Aromakissen wechseln 14
Lagerung 14
Entsorgung 14
Gerät entsorgen 14
Verpackung entsorgen 14
Anhang 15
Technische Daten 15
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 15
Ersatzteilbestellung 15
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 16
Service 17
Importeur 17

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist für eine maximale Raumgröße von 20 m² geeignet. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Halten Sie Abstand von dem Wasserdampf. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 35 °C betrieben werden.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät mit 1 Meter Abstand zu Wänden bzw. Schränken auf einen gegen Feuchtigkeit unempfindlichem Untergrund gestellt wird. Der herabfallende Wasserdampf schlägt sich an Wänden und Böden nieder und kann eventuell Schäden an z. B. Möbeln oder Fußböden hervorrufen.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Gummifüße des Gerätes.
- Befüllen Sie die Schale für das Aromakissen nur mit ätherischen Ölen. Es dürfen nur ätherische Öle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
  Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren.
  Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Fassen Sie den Netzstecker oder das Gerät niemals mit nassen Händen an.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Füllen Sie Wasser nur in den Wasserbehälter und niemals in die anderen Teile des Gerätes.
- Füllen Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Metalle in den Wasserbehälter.
- Bewegen Sie das Gerät nicht übermäßig, wenn sich viel Wasser im Wasserbehälter befindet. Wasser könnte in andere Teile des Gerätes eindringen und das Gerät beschädigen.
- Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker von der Netzsteckdose ab. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ♦ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Ultraschall-Luftbefeuchter
- Schale für Aromakissen
- Aromakissen
- Silberionen-Kugel-Filter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

- ► Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ► Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ► Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Netzsteckdose.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Deckel
❷ Dampfaustrittsöffnung
❸ Wasserbehälter
❹ Sichtfenster für Wasserstand
❺ Basiseinheit
❻ Taste HEATER
❼ Taste STANDBY
❽ Taste MODE / LIGHT
❾ Silberionen-Kugel-Filter
❿ Heizelement mit Schutzkappe
⓫ Schwimmer
⓬ Luftauslass
⓭ Heizwandler
⓮ Bodenbeleuchtung
⓯ Bodenöffnung
⓰ Schale für Aromakissen
⓱ Aromakissen
⓲ Dampfaustrittskanal
⓳ Tragegriff
⓴ Verschlusskappe für den Wasserbehälter
㉑ Wasserbehälteröffnung
㉒ Dampfaufnahme

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät mit Wasser befüllen

⚠ GEFAHR

Stromschlaggefahr!

Wenn das Gerät mit gefülltem Wasserbehälter ❸ umkippt, kann das austretende Wasser einen Stromschlag bei anderen Geräten verursachen.

- ► Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche.
- ► Leeren Sie den Wasserbehälter ❸, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ► Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser im Wasserbehälter ❸.

HINWEIS

- ► Verwenden Sie das Gerät vorzugsweise mit kühlem, abgekochtem oder destilliertem Wasser.
- ► Wechseln Sie regelmäßig das Wasser im Gerät, um das Gerät sauber zu halten.

- ♦ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ♦ Ziehen Sie den Deckel ❶ an dessen Rand von dem Wasserbehälter ❸ nach oben ab.
- ♦ Entnehmen Sie die Schale ⓰ mit dem Aromakissen ⓱.
- ♦ Nehmen Sie den Wasserbehälter ❸ am Tragegriff ⓳ von der Basiseinheit ❺ ab.
- ♦ Drehen Sie den Wasserbehälter ❸ und stellen ihn auf den Kopf.

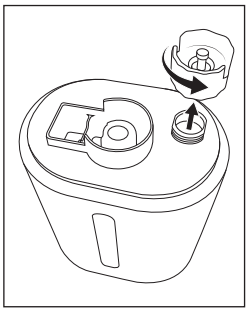


Abb. 01

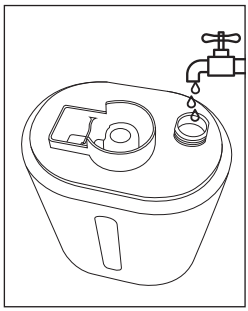


Abb. 02

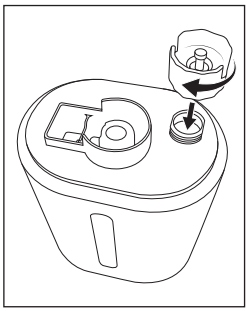


Abb. 03

- Schrauben Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters ⓴ gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abb. 1).
- Befüllen Sie den Wasserbehälter ❸ über die Wasserbehälteröffnung ㉑ vollständig mit Wasser (siehe Abb. 2).
- Setzen Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters ⓴ auf die Wasserbehälteröffnung ㉑ und schrauben sie im Uhrzeigersinn zu (siehe Abb 3).
- Wischen Sie Wasserreste mit einem Tuch vom Gerät ab.
- Stellen Sie mit dem Tragegriff ⓳ den Wasserbehälter ❸ auf die Basiseinheit ❺.
- Legen Sie die Schale ⓰ mit dem Aromakissen ⓱ ein.
- Setzen Sie den Deckel ❶ auf den Wasserbehälter ❸.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerät ein-/ausschalten

Das Gerät verfügt über drei Befeuchtungsstufen. Je höher die Intensität gewählt wird, desto höher ist die Verdunstungsmenge des Wassers. Die Intensität der Befeuchtung wird anhand der Farbe der Taste MODE / LIGHT ⟨⊐⟩ ❽ dargestellt (siehe Tabelle).

Farbe	Befeuchtungsstufe	Verdunstungsmenge
Rot	Hoch	(max. 350 ml pro Stunde +/− 15 %)
Grün	Mittel	(max. 180 ml pro Stunde +/− 15 %)
Gelb	Niedrig	(max. 100 ml pro Stunde +/− 15 %)

- Drücken Sie die Taste STANDBY ⏻ ❼, um das Gerät einzuschalten. Die Taste STANDBY ⏻ ❼ leuchtet rot und es ertönt ein Signalton.
- Standardmäßig beginnt das Gerät automatisch in der Befeuchtungsstufe „Hoch".
- Drücken Sie wiederholt die Taste MODE / LIGHT ⟨⊐⟩ ❽, um die gewünschte Befeuchtungsstufe einzustellen.
- Drücken Sie die Taste STANDBY ⏻ ❼, um das Gerät auszuschalten. Die Taste STANDBY ⏻ ❼ erlischt und es ertönt ein Signalton.

Wasser nachfüllen

HINWEIS

► Das Gerät stoppt ab, sobald das Wasser im Wasserbehälter ❸ aufgebraucht ist. Die Taste STANDBY ⏻ ❼ blinkt rot.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ❸.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.

Schale für Aromakissen befüllen

⚠ WARNUNG

Vergiftungs- und Brandgefahr!

- ► Das Gerät darf nur mit ätherischen Ölen benutzt werden.
- ► Es dürfen nur ätherische Öle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ► Füllen Sie kein Wasser in die Schale ⑯ für das Aromakissen ⑰.

Sie können ätherische Öle in die Schale ⑯ für das Aromakissen ⑰ füllen, damit der Duft an die Umgebungsluft abgegeben wird. Das Gerät muss dabei ausgeschaltet sein.

- ♦ Ziehen Sie den Deckel ❶ an dessen Rand von dem Wasserbehälter ❸ nach oben ab.
- ♦ Entfernen Sie das Aromakissen ⑰.
- ♦ Füllen Sie ein paar Tropfen ätherisches Öl in die Schale ⑯.
- ♦ Legen Sie das Aromakissen ⑰ in die Schale ⑯.
- ♦ Setzen Sie den Deckel ❶ auf den Wasserbehälter ❸.

Heizfunktion ein-/ausschalten

HINWEIS

- ► Die Heizfunktion kann das Wasser bis auf 35 °C erwärmen.
- ► Der erwärmte Dampf steigt höher im Raum auf als der kalte Dampf.

- ♦ Drücken Sie die Taste HEATER ⦚ ❻, um die Heizfunktion einzuschalten. Die Taste HEATER ⦚ ❻ leuchtet rot.
- ♦ Drücken Sie die Taste HEATER ⦚ ❻, um die Heizfunktion auszuschalten. Die Taste HEATER ⦚ ❻ erlischt.

Bodenbeleuchtung ein-/ausschalten

Das Gerät verfügt über eine Bodenbeleuchtung ⑭ die sich unterhalb der Basiseinheit ❺ befindet. Wenn die Bodenbeleuchtung ⑭ eingeschaltet ist, leuchtet sie blau.

- ♦ Drücken und halten Sie die Taste MODE / LIGHT ‹⊐› ❽, um die Bodenbeleuchtung ⑭ einzuschalten.
- ♦ Drücken und halten Sie die Taste MODE / LIGHT ‹⊐› ❽, um die Bodenbeleuchtung ⑭ auszuschalten.

Fehlersuche

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Tasten leuchten nicht und es tritt kein Wasserdampf aus dem Gerät.	Der Netzstecker ist nicht mit der Netzsteckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Taste STANDBY ⏻ ❼.
Die Tasten leuchten bzw. blinken, es tritt aber kein Wasserdampf aus dem Gerät aus.	Es ist kein Wasser im Wasserbehälter ❸.	Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter ❸.
Der Wasserdampf riecht.	Das Wasser im Wasserbehälter ❸ wurde länger nicht gewechselt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter ❸ und füllen frisches Wasser ein.
Nur wenig Wasserdampf tritt aus dem Gerät aus.	Der Heizwandler ⓭ ist verkalkt.	Reinigen Sie den Heizwandler ⓭.
	Das Wasser im Wasserbehälter ❸ wurde länger nicht gewechselt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter ❸ und füllen frisches Wasser ein.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Reinigung/Entkalkung

⚠ GEFAHR

Stromschlaggefahr!

► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

► Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe ⓴ für den Wasserbehälter ❸ ab. Füllen Sie den gesamten Wasserbehälter ❸ mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat. Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg. Spülen Sie die Verschlusskappe ⓴ und den Wasserbehälter ❸ mit klarem Wasser aus.
- Wischen Sie Kalkablagerungen im Inneren der Basiseinheit ❺ mit einem leicht feuchten Tuch ab. Insbesondere der Heizwandler ⓭ muss gereinigt werden.
- Nehmen Sie die Schutzkappe des Heizelements ⓾ ab und wischen das Heizelement ⓾ mit einem leicht feuchten Tuch ab. Stecken Sie die Schutzkappe wieder auf das Heizelement ⓾.
- Nehmen Sie das Aromakissen ⓱ aus der Schale ⓰. Spülen Sie die Schale ⓰ unter fließendem Wasser aus. Halten Sie das Aromakissen ⓱ unter fließendem Wasser und drücken es mehrmals zusammen, um es auszuspülen. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.

Wartung

Silberionen-Kugel-Filter wechseln

HINWEIS

- ► Durch den Silberionen-Kugel-Filter ❾ können sich die im Wasser befindlichen Keime nicht vermehren.
- ► Damit der Silberionen-Kugel-Filter ❾ nicht seine Wirkung verliert, empfehlen wir ihn jährlich zu wechseln.
- ► Für die Bestellung neuer Silberionen-Kugel-Filter lesen Sie bitte das Kapitel ***Ersatzteilbestellung***.

- ♦ Nehmen Sie den Wasserbehälter ❸ am Tragegriff ⓳ von der Basiseinheit ❺ ab.
- ♦ Entnehmen Sie den Silberionen-Kugel-Filter ❾.
- ♦ Setzen Sie einen neuen Silberionen-Kugel-Filter ein.
- ♦ Stellen Sie mit dem Tragegriff ⓳ den Wasserbehälter ❸ auf die Basiseinheit ❺.

Aromakissen wechseln

Wenn das Aromakissen ⓱ beschädigt oder porös ist bzw. ätherisches Öl nicht mehr aufnehmen kann, sollte es gewechselt werden.

HINWEIS

► Für die Bestellung neuer Aromakissen lesen Sie bitte das Kapitel ***Ersatzteilbestellung***.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Leeren Sie den Wasserbehälter ❸.
- Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel ***Reinigung/Entkalkung*** beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen

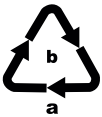
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Ultraschall-Luftbefeuchter	
Eingangsspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	45 W
Frequenz	2,4 MHz
Füllmenge Wasserbehälter	3000 ml
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Silberionen-Kugel-Filter und/oder Aromakissen können Sie bequem auf unserer Internetseite www.kompernass.com bestellen.

SULA 45 A1

HINWEIS

► In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 323518), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 323518_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction 20
Information about these operating instructions 20
Copyright 20
Use for intended purpose 20
Warnings and symbols 21
Safety 22
Basic safety instructions 22
Setting up 25
Check package contents 25
Electrical connection 25
Operating components 26
Handling and operation 27
Filling the appliance with water 27
Switching the appliance on/off 28
Topping up the water 28
Filling the tray for the aroma pouch 29
Switching the heating function on/off 29
Switching the base light on and off 29
Troubleshooting 30
Cleaning/limescale removal 30
Maintenance 31
Replacing the silver-ion ball filter 31
Replacing the aroma pouch 32
Storage 32
Disposal 32
Disposal of the appliance 32
Disposal of the packaging 32
Appendix 33
Technical details 33
Notes on the EU Declaration of Conformity 33
Ordering replacement parts 33
Kompernass Handels GmbH warranty 34
Service 35
Importer 35

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Use for intended purpose

This appliance is intended for refreshing and humidifying the air in closed rooms (domestic use only). The appliance is suitable for a maximum room size of 20 m². The appliance is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols

The following warnings are used in these operating instructions:

⚠ DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

► Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

⚠ WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

► Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

► Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

► A note provides additional information which makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the appliance.
This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped. There is a risk of injury!
- If the mains power cable of this appliance is (or becomes) damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a qualified technician in order to avoid risks.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. There is a risk of suffocation!
- This appliance is suitable for indoor use only.
- Bursts of hot steam may be released. Keep a safe distance from the steam. There is a risk of scalding!
- The appliance may only be operated in rooms with an ambient temperature of 5 °C to 35 °C.
- Always place the appliance on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.

- Ensure that the appliance is set up at least 1 metre from any walls or cabinets on a surface that is not sensitive to water. The falling steam will condense on walls and floors and may cause damage to items such as furniture or floor coverings.
- The surfaces of some furniture items may contain components that can corrode and soften the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat beneath the rubber feet of the appliance.
- The tray for the aroma pouch may only be filled with essential oils. Only essential oils which are compliant with the national health requirements may be used. The use of other substances may result in poisoning or the risk of fire.
- The appliance should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs can result in hazards for the user, and will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed if these replacement parts are used.
- Never open the housing of the appliance. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. The warranty will also be invalidated.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- Never touch the plug or the appliance with wet hands.
- The mains plug must only be connected to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The mains socket must also remain easily accessible after connection has taken place.

- Always pull the mains plug out of the socket before carrying out any cleaning or maintenance work and during periods when the appliance is not being used. Simply switching off is not sufficient, since the appliance is subject to mains voltage for as long as the plug is connected to the mains power socket.
- Protect the appliance from moisture, water spray and dripping water, and also penetration by liquids.
  Risk of electric shock!
- Never immerse the appliance, the mains power cable or the mains plug in water, and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Do not insert any objects into the appliance.
- Water must only be poured into the water tank, and never into other parts of the appliance.
- Do not put any cleaning agents, chemicals or metals into the water tank.
- Avoid moving the appliance too much is there is a lot of water in the water tank. Water could get into other parts of the appliance and cause damage.
- If you notice any unusual noises, a burning smell or smoke coming from the appliance, turn the appliance off immediately and disconnect the power plug from the mains socket. Have the appliance checked by a qualified specialist before using it again.

Setting up

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

- ♦ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ♦ Remove all packaging material.

The scope of delivery consists of the following components:

- Ultrasonic air humidifier
- Tray for the aroma pouch
- Aroma pouches
- Silver-ion ball filter
- Operating instructions

NOTE

- ► Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ► If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section ***Service***).

Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please pay attention to the following instructions:

CAUTION

- ► Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply.
  The appliance may be damaged if these values do not match.
- ► Ensure that the mains power cable is not damaged and is not laid over any hot surfaces and/or sharp edges.
- ► Ensure that the mains power cable is not taut or kinked.
- ► Always remove the power plug from the mains socket after each use.

Operating components

(See fold-out page for illustrations)

❶ Lid
❷ Steam outlet opening
❸ Water tank
❹ Water level inspection window
❺ Base unit
❻ HEATER button
❼ STANDBY button
❽ MODE / LIGHT button
❾ Silver-ion ball filter
❿ Heating element with protective cap
⓫ Float
⓬ Air outlet
⓭ Heat converter
⓮ Base light
⓯ Base opening
⓰ Tray for aroma pouch
⓱ Aroma pouch
⓲ Steam outlet channel
⓳ Handle
⓴ Water tank closure cap
㉑ Water tank opening
㉒ Steam container

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Filling the appliance with water

⚠ DANGER

Risk of electrocution!

If the appliance tips over when the water tank ❸ is full, the escaping water may cause an electric shock with other appliances.

- ► Always place the appliance on a stable and level surface.
- ► Empty the water tank ❸ if you are not going to use the appliance for a long period.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ► Never operate the appliance without water in the water tank ❸.

NOTE

- ► Ideally, you should fill the appliance with cooled-down, boiled water or distilled water.
- ► Replace the water in the appliance at regular intervals to keep the appliance clean.

- ♦ Remove the power plug from the mains socket.
- ♦ Take hold of the edge of the lid ❶ and pull it upwards off the water tank ❸.
- ♦ Remove the tray ⓰ with the aroma pouch ⓱.
- ♦ Remove the water tank ❸ from the base unit ❺ using the handle ⓳.
- ♦ Turn the water tank ❸ upside down.

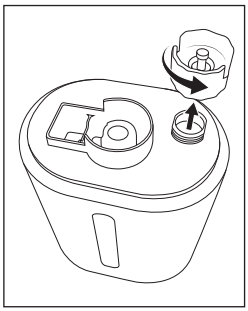


Fig. 01

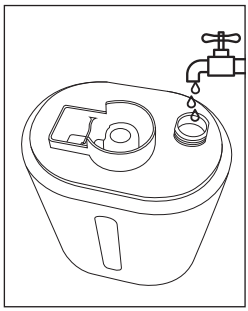


Fig. 02

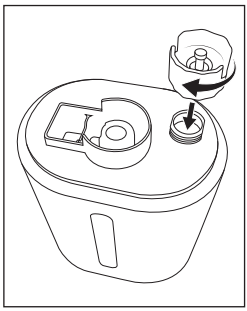


Fig. 03

- Unscrew the water tank closure cap ⓴ in an anticlockwise direction (see Fig. 1).
- Fill the water tank ❸ completely with water via the water tank opening ㉑ (see Fig. 2).
- Place the water tank closure cap ⓴ onto the water tank opening ㉑ and screw it closed by turning it clockwise (see Fig 3).
- Use a cloth to wipe any remaining water from the appliance.
- Use the handle ⓳ to place the water tank ❸ onto the base unit ❺.
- Insert the tray ⓰ with the aroma pouch ⓱.
- Put the lid ❶ onto the water tank ❸.
- Insert the power plug into the mains socket.

Switching the appliance on/off

The appliance has three humidifier settings. The higher the intensity, the greater the quantity of water that will evaporate. The humidification intensity is shown via the colour of the MODE / LIGHT ⟨⊐⟩ button ❽ (see table).

Colour	Humidification level	Evaporation quantity
Red	High	(max. 350 ml per hour +/− 15%)
Green	Medium	(max. 180 ml per hour +/− 15%)
Yellow	Low	(max. 100 ml per hour +/− 15%)

- Press the STANDBY button ⏻ ❼ to switch on the appliance. The STANDBY button ⏻ ❼ lights up red and you will hear a beep.
- By default, the appliance automatically starts in humidification level "High".
- Press the MODE / LIGHT button ⟨⊐⟩ ❽ repeatedly to set the required humidification level.
- Press the STANDBY button ⏻ ❼ to switch off the appliance. The STANDBY button ⏻ ❼ goes off and you will hear a beep.

Topping up the water

NOTE

► The appliance stops as soon as the water in the water tank ❸ has been used up. The STANDBY button ⏻ ❼ flashes red.

- Switch the appliance off.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Pour water into the water tank ❸.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the appliance on.

Filling the tray for the aroma pouch

⚠ WARNING

Risk of poisoning and fire!

- The appliance may only be used with essential oils.
- Only essential oils which are compliant with the national health requirements may be used. The use of other substances may result in poisoning or the risk of fire.

CAUTION

Damage to the appliance!

- Do not pour water into the tray ⑯ for the aroma pouch ⑰.

You can pour essential oils into the tray ⑯ for the aroma pouch ⑰ so that the aroma is given off into the surrounding air. The appliance must be switched off when doing this.

- Take hold of the edge of the lid ❶ and pull it upwards off the water tank ❸.
- Remove the aroma pouch ⑰.
- Pour a few drops of essential oil into the tray ⑯.
- Put the aroma pouch ⑰ into the tray ⑯.
- Put the lid ❶ onto the water tank ❸.

Switching the heating function on/off

NOTE

- The heating function can heat the water to 35 °C.
- Heated steam rises higher in the room than cold steam.

- Press the HEATER button ⦚ ❻ to switch on the heating function.
  The HEATER button ⦚ ❻ lights up red.
- Press the HEATER button ⦚ ❻ to switch off the heating function.
  The HEATER button ⦚ ❻ goes off.

Switching the base light on and off

The appliance has a base light ⑭ beneath the base unit ❺. When the base light ⑭ is switched on, it lights up blue.

- Press and hold the MODE / LIGHT button ⊂⊃ ❽ to switch on the base light ⑭.
- Press and hold the MODE / LIGHT button ⊂⊃ ❽ to switch off the base light ⑭.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
The buttons do not light up and no steam comes out of the appliance.	The power plug is not connected to the mains socket.	Insert the power plug into the mains socket.
	The appliance is not switched on.	Press the STANDBY button ⏻ ❼.
The buttons light up or flash, but no steam is coming out of the appliance.	There is no water in the water tank ❸.	Pour water into the water tank ❸.
The steam smells.	The water in the water tank ❸ has not been changed for a long time.	Clean the water tank ❸ and pour in fresh water.
Only a small amount of steam is coming out of the appliance.	The heat converter ⓭ needs descaling.	Clean the heat converter ⓭.
	The water in the water tank ❸ has not been changed for a long time.	Clean the water tank ❸ and pour in fresh water.

NOTE

► If you cannot solve the problem with the above-mentioned solutions, please contact the Service Hotline (see section ***Service***) .

Cleaning/limescale removal

⚠ DANGER

Risk of electrocution!

► Remove the power plug from the mains socket before starting to clean the appliance.

CAUTION

Possible damage to the appliance!

► To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.

► Never try to remove limescale with pointed or sharp objects. This could damage the appliance.

- Never immerse the appliance in water and protect it from water spray or dripping water.
- The housing must only be cleaned with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Use a standard commercial limescale remover to remove limescale from the appliance. You must also observe the manufacturer's information for your limescale remover.
- Unscrew the closure cap ⓴ for the water tank ❸. Fill the entire water tank ❸ with limescale remover and let it act upon the limescale until it has been dissolved. Pour out the limescale remover. Rinse the closure cap ⓴ and the water tank ❸ with clean water.
- Wipe off limescale deposits inside the base unit ❺ with a damp cloth. It is particularly important to clean the heat converter ⓭.
- Remove the protective cap of the heating element ⓾ and wipe the heating element ⓾ with a slightly damp cloth. Fit the protective cap back onto the heating element ⓾.
- Remove the aroma pouch ⓱ from the tray ⓰. Rinse the tray ⓰ under running water. Hold the aroma pouch ⓱ under running water and squeeze it several times to rinse it out. All parts must then be thoroughly dried.

Maintenance

Replacing the silver-ion ball filter

NOTE

- ► The silver-ion ball filter ❾ prevents the germs in the water from multiplying.
- ► To prevent the silver-ion ball filter ❾ from becoming ineffective, we recommend replacing it annually.
- ► To order new silver-ion ball filters, please read the section entitled ***Ordering replacement parts***.

- ♦ Remove the water tank ❸ from the base unit ❺ using the handle ⓳.
- ♦ Remove the silver-ion ball filter ❾.
- ♦ Insert a new silver-ion ball filter.
- ♦ Use the handle ⓳ to place the water tank ❸ onto the base unit ❺.

Replacing the aroma pouch

If the aroma pouch ⓱ is damaged or porous or can no longer absorb essential oil, it should be replaced.

NOTE

► To order new aroma pouches, please read the section entitled ***Ordering replacement parts***.

Storage

- Disconnect the mains plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Drain the water tank ❸.
- Clean all parts as described in the section ***Cleaning/limescale removal***.
- Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance

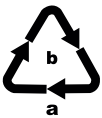
The adjacent symbol of a crossed-out wheelie bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment by disposing of this appliance properly.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal of the packaging

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with the applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Pay attention to the labelling on the different packaging materials and separate them for disposal if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical details

Ultrasonic air humidifier	
Input voltage	220–240 V ~ (AC current)
Mains frequency	50/60 Hz
Output	45 W
Frequency	2.4 MHz
Water tank capacity	3000 ml
Protection class	II / ⧈ (double insulation)

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This appliance complies with the essential requirements and other relevant regulations of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.

Ordering replacement parts

You can conveniently order additional silver-ion ball filters and/or aroma pouches on our website www.kompernass.com.

NOTE

► In some countries it is not possible to order spare parts online. If this is the case, please contact our Service hotline (see section ***Service***).

For a telephone order, have the article number (e. g. 323518) ready (you will find this on the cover of these operating instructions).

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 323518_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 38
Informations relatives à ce mode d'emploi 38
Droits d'auteur 38
Utilisation conforme 38
Avertissements et symboles 39
Sécurité 40
Consignes de sécurité fondamentales 40
Mise en service 43
Vérification du matériel livré 43
Raccordement électrique 43
Éléments de commande 44
Utilisation et fonctionnement 45
Remplir l'appareil d'eau 45
Mise en marche/arrêt de l'appareil 46
Faire l'appoint d'eau 46
Remplir la coupelle du coussin diffuseur d'arôme 47
Allumer/éteindre la fonction chauffage 47
Allumer/Éteindre l'éclairage du bas 47
Recherche de défauts 48
Nettoyage/Détartrage 48
Entretien 49
Changer le filtre sphérique à ions argent 49
Changer le coussin diffuseur d'arôme 50
Rangement 50
Recyclage 50
Recyclage de l'appareil 50
Recyclage de l'emballage 50
Annexe 51
Caractéristiques techniques 51
Remarques concernant la déclaration de conformité UE 51
Commande de pièces de rechange 51
Garantie de Kompernass Handels GmbH 52
Service après-vente 53
Importateur 53

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour rafraîchir et humidifier l'air ambiant dans des locaux fermés dans le cadre d'une utilisation domestique. L'appareil ne convient qu'à des locaux ne faisant pas plus de 20 m² maximum. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'une utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

► Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

REMARQUE

► Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté. Il y a risque de blessures !
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé ou vient à l'être, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il y a risque d'étouffement !
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Des vapeurs brûlantes peuvent s'en dégager. Respectez une certaine distance par rapport à la vapeur. Il existe un risque d'ébouillantage !

- Cet appareil est exclusivement destiné à fonctionner dans des locaux se trouvant à une température comprise entre +5 et +35 °C.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plate. En cas de chute, il risque d'être endommagé.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé à 1 m des murs et des placards/armoires, sur une surface ne craignant pas l'humidité. La vapeur se dépose sur les murs/parois et le sol en retombant ; elle risque ainsi d'endommager par ex. le mobilier ou les revêtements de sol.
- Les surfaces de meubles peuvent contenir des composants attaquant les pieds en caoutchouc de l'appareil et risquent de les ramollir. Le cas échéant, placez une garniture sous les pieds en caoutchouc de l'appareil.
- Ne versez que des huiles essentielles dans la coupelle du coussin diffuseur d'arôme. Seules des huiles essentielles conformes aux exigences sanitaires nationales doivent être utilisées. L'utilisation d'autres substances peut provoquer une intoxication ou créer un risque d'incendie.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à du personnel spécialisé agréé ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur ou l'appareil avec les mains mouillées.

- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.
- Avant chaque nettoyage, entretien et en cas de non-utilisation, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur. Éteindre l'appareil n'est pas suffisant en raison de la présence de tension électrique tant que la fiche secteur reste branchée dans la prise secteur.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Il y a risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Il y a risque d'électrocution !
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil.
- Ne versez l'eau que dans le réservoir à eau et jamais dans d'autres parties de l'appareil.
- Ne versez ni produits nettoyants ni produits chimiques dans le réservoir à eau et n'y mettez pas non plus de métaux.
- Ne déplacez pas excessivement l'appareil s'il y a beaucoup d'eau dans le réservoir à eau. L'eau pourrait pénétrer dans d'autres parties de l'appareil et l'endommager.
- Si vous constatez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.

Mise en service

Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

- Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- Retirez tous les matériaux d'emballage.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Humidificateur d'air à ultrasons
- Coupelle du coussin diffuseur d'arôme
- Coussin diffuseur d'arôme
- Filtre sphérique à ions argent
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Raccordement électrique

Suivez les recommandations suivantes concernant le raccordement électrique pour assurer un fonctionnement sûr et sans incidents de l'appareil :

ATTENTION

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre secteur électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes et/ou ne frotte pas sur des arêtes vives.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas fortement tendu ou replié.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur après chaque utilisation.

Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Couvercle
❷ Orifice de sortie de la vapeur
❸ Réservoir à eau
❹ Regard de niveau d'eau
❺ Unité de base
❻ Touche HEATER
❼ Touche STANDBY
❽ Touche MODE / LIGHT
❾ Filtre sphérique à ions argent
❿ Élément chauffant à capuchon protecteur
⓫ Flotteur
⓬ Sortie d'air
⓭ Convertisseur de chaleur
⓮ Éclairage du bas
⓯ Fentes sur le fond
⓰ Coupelle du coussin diffuseur d'arôme
⓱ Coussin diffuseur d'arôme
⓲ Conduit de sortie de vapeur
⓳ Poignée de transport
⓴ Bouchon du réservoir à eau
㉑ Orifice du réservoir à eau
㉒ Réceptacle vapeur

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Remplir l'appareil d'eau

⚠ DANGER

Risque d'électrocution !

Si l'appareil se renverse avec le réservoir à eau ❸ rempli, l'eau en sortant peut provoquer une électrocution avec d'autres appareils.

- ► Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plate.
- ► Videz le réservoir à eau ❸ si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- ► N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir à eau ❸.

REMARQUE

- ► Utilisez l'appareil de préférence avec de l'eau fraîche, bouillie ou distillée.
- ► Pour maintenir l'appareil propre, remplacez régulièrement l'eau qu'il contient.

- ♦ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ♦ Saisissez le couvercle ❶ par son bord et tirez-le vers le haut pour le détacher du réservoir à eau ❸.
- ♦ Retirez la coupelle ⓰ et le coussin diffuseur d'arôme ⓱.
- ♦ Retirez le réservoir à eau ❸ par la poignée de transport ⓳ pour le détacher de l'unité de base ❺.
- ♦ Tournez le réservoir à eau ❸ et mettez-le tête-en-bas.

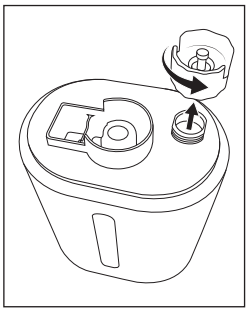


Fig. 01

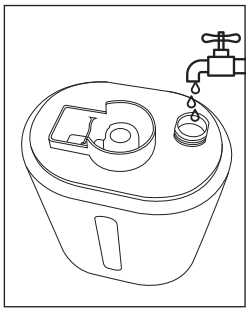


Fig. 02

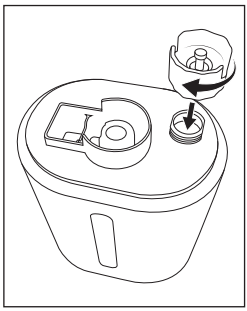


Fig. 03

- Dévissez le bouchon du réservoir à eau ⑳ en tournant dans le sens antihoraire (voir fig. 1).
- Remplissez complètement le réservoir à eau ❸ via l'orifice du réservoir à eau ㉑ (voir fig. 2).
- Posez le bouchon du réservoir à eau ⑳ sur l'orifice du réservoir à eau ㉑ et vissez dans le sens horaire (voir fig. 3).
- Essuyez l'eau restée sur l'appareil á l'aide d'un chiffon.
- Avec la poignée de transport ⑲, posez le réservoir à eau ❸ sur l'unité de base ❺.
- Introduisez la coupelle ⑯ et le coussin diffuseur d'arôme ⑰.
- Placez le couvercle ❶ sur le réservoir à eau ❸.
- Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.

Mise en marche/arrêt de l'appareil

L'appareil dispose de trois niveaux d'humidification. Plus le niveau est intense et plus la quantité d'eau évaporée est importante. L'intensité de l'humidification est représentée par la couleur que prend la touche MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽ (voir le tableau).

Couleur	Niveau d'humidification	Quantité évaporée
Rouge	Élevée	(max. 350 ml par heure +/− 15 %)
Vert	Moyenne	(max. 180 ml par heure +/− 15 %)
Jaune	Basse	(max. 100 ml par heure +/− 15 %)

- Appuyez sur la touche STANDBY ⏻ ❼ pour allumer l'appareil. La touche STANDBY ⏻ ❼ s'allume en rouge et un signal sonore retentit.
- L'appareil est réglé standard sur le niveau d'humidification "Élevé" lorsqu'il démarre.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽ pour choisir le niveau d'humidification souhaité.
- Appuyez sur la touche STANDBY ⏻ ❼ pour éteindre l'appareil. La touche STANDBY ⏻ ❼ s'éteint et un signal sonore retentit.

Faire l'appoint d'eau

REMARQUE

► L'appareil s'arrête dès qu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir à eau ❸. La touche STANDBY ⏻ ❼ clignote en rouge.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Versez de l'eau dans le réservoir à eau ❸.
- Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- Allumez l'appareil.

Remplir la coupelle du coussin diffuseur d'arôme

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication et d'incendie !

- ► L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des huiles essentielles.
- ► Seules des huiles essentielles conformes aux exigences sanitaires nationales doivent être utilisées. L'utilisation d'autres substances peut provoquer une intoxication ou créer un risque d'incendie.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- ► Ne versez pas d'eau dans la coupelle ⑯ du coussin diffuseur d'arôme ⑰.

Vous pouvez verser des huiles essentielles dans la coupelle ⑯ du coussin diffuseur d'arôme ⑰ afin que le parfum se diffuse dans l'air ambiant. Éteignez l'appareil avant de procéder à cette opération.

- ♦ Saisissez le couvercle ❶ par son bord et tirez-le vers le haut pour le détacher du réservoir à eau ❸.
- ♦ Retirez le coussin diffuseur d'arôme ⑰.
- ♦ Versez quelques gouttes d'huile essentielle dans la coupelle du coussin diffuseur d'arôme ⑯.
- ♦ Posez le coussin diffuseur d'arôme ⑰ dans la coupelle ⑯.
- ♦ Placez le couvercle ❶ sur le réservoir à eau ❸.

Allumer/éteindre la fonction chauffage

REMARQUE

- ► La fonction chauffage permet de chauffer l'eau à +35 °C.
- ► La vapeur chauffée monte plus haut dans la pièce que la vapeur froide.

- ♦ Appuyez sur la touche HEATER ⦚ ❻ pour allumer la fonction chauffage. La touche HEATER ⦚ ❻ s'allume en rouge.
- ♦ Appuyez sur la touche HEATER ⦚ ❻ pour éteindre la fonction chauffage. La touche HEATER ⦚ ❻ s'éteint.

Allumer/Éteindre l'éclairage du bas

L'appareil est doté d'un éclairage du bas ⑭ qui se trouve en dessous de l'unité de base ❺. Une fois allumé, l'éclairage du bas ⑭ est de couleur bleue.

- ♦ Appuyez longuement sur la touche MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽ pour allumer l'éclairage du bas ⑭.
- ♦ Appuyez longuement sur la touche MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽ pour éteindre l'éclairage du bas ⑭.

Recherche de défauts

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Résolution
Les touches ne sont pas éclairées et il ne sort pas de vapeur de l'appareil.	La fiche secteur n'est pas reliée à la prise secteur.	Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Appuyez sur la touche STANDBY ⏻ ❼.
Les touches sont éclairées ou clignotent mais il ne sort pas de vapeur de l'appareil.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau ❸.	Versez de l'eau dans le réservoir à eau ❸.
La vapeur d'eau a une odeur.	L'eau dans le réservoir à eau ❸ n'a pas été changée depuis longtemps.	Nettoyez le réservoir à eau ❸ et remplissez-le d'eau fraîche.
Il ne sort que peu de vapeur de l'appareil.	Le convertisseur de chaleur ⓭ est entartré.	Nettoyez le convertisseur de chaleur ⓭.
	L'eau dans le réservoir à eau ❸ n'a pas été changée depuis longtemps.	Nettoyez le réservoir à eau ❸ et remplissez-le d'eau fraîche.

REMARQUE

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre ***Service après-vente***).

Nettoyage/Détartrage

⚠ DANGER

Risque d'électrocution !

- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur avant d'entreprendre le nettoyage.

ATTENTION

Risque d'endommager l'appareil !

- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- Ne tentez jamais de retirer les dépôts calcaires à l'aide d'objets pointus ou tranchants. L'appareil risque d'être endommagé.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.
- Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un liquide vaisselle doux.
- Pour détartrer l'appareil, utilisez un liquide détartrant du commerce. Respectez également les indications du fabricant de votre produit détartrant.
- Dévissez le bouchon ⓴ obturant le réservoir à eau ❸. Remplissez le réservoir à eau ❸ entièrement de produit détartrant et laissez-le agir jusqu'à que le tartre se soit entièrement dissous. Videz le produit détartrant du réservoir. Rincez le bouchon ⓴ et le réservoir à eau ❸ à l'eau claire.
- Essuyez les dépôts calcaires à l'intérieur de l'unité de base ❺ avec un chiffon légèrement humide. En particulier le convertisseur de chaleur ⓭ a besoin d'être nettoyé.
- Retirez le capuchon protégeant l'élément chauffant ⓾ et essuyez l'élément chauffant ⓾ avec un chiffon légèrement humide. Remettez le capuchon protecteur sur l'élément chauffant ⓾.
- Retirez le coussin diffuseur d'arôme ⓱ de la coupelle ⓰. Rincez la coupelle du coussin diffuseur d'arôme ⓰ sous l'eau courante. Tenez le coussin diffuseur d'arôme ⓱ sous l'eau courante et pressez-le plusieurs fois pour le rincer. Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

Entretien

Changer le filtre sphérique à ions argent

REMARQUE

- ► Grâce au filtre sphérique à ions argent ❾, les germes présents dans l'eau ne peuvent pas se multiplier.
- ► Afin que le filtre sphérique à ions argent ❾ ne perde pas son efficacité, nous recommandons de le changer chaque année.
- ► Pour commander des filtres sphériques à ions argent neufs, veuillez lire le chapitre ***Commande de pièces de rechange***.

- ♦ Retirez le réservoir à eau ❸ par la poignée de transport ⓳ pour le détacher de l'unité de base ❺.
- ♦ Retirez le filtre sphérique à ions argent ❾.
- ♦ Introduisez un filtre sphérique à ions argent neuf.
- ♦ Avec la poignée de transport ⓳, posez le réservoir à eau ❸ sur l'unité de base ❺.

Changer le coussin diffuseur d'arôme

Il faut changer le coussin diffuseur d'arôme ⓱ s'il s'est endommagé, s'il est devenu poreux ou s'il ne peut plus absorber d'huile essentielle.

REMARQUE

► Pour commander des coussins diffuseurs d'arôme neufs, veuillez lire le chapitre ***Commande de pièces de rechange***.

Rangement

- Débranchez la fiche secteur si l'appareil ne doit pas servir pendant une longue période.
- Videz le réservoir à eau ❸.
- Nettoyez toutes les pièces comme décrit au chapitre ***Nettoyage/Détartrage***.
- Entreposez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Recyclage

Recyclage de l'appareil

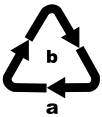
Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.
Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Humidificateur d'air à ultrasons	
Tension d'entrée	220–240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence secteur	50/60 Hz
Puissance	45 W
Fréquence	2,4 MHz
Capacité du réservoir à eau	3 000 ml
Classe de protection	II / ⧈ (Double isolation)

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions pertinentes de la directive sur les basses tensions 2014/35/EU et de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.

La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès de l'importateur.

Commande de pièces de rechange

Il est possible de commander des filtres sphériques à ions argent et/ou des coussins diffuseurs d'arôme sur notre site Internet www.kompernass.com.

REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente (voir le chapitre ***Service après-vente***).

Tenez la référence (par ex. 323518) que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prête pour passer votre commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 323518_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding. 56
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 56
Auteursrecht 56
Gebruik in overeenstemming met bestemming 56
Waarschuwingen en pictogrammen. 57
Veiligheid 58
Basisveiligheidsvoorschriften 58
Ingebruikname 61
Inhoud van het pakket controleren 61
Elektrische aansluiting 61
Bedieningselementen. 62
Bediening en gebruik 63
Het apparaat vullen met water. 63
Apparaat in-/uitschakelen 64
Water bijvullen 64
Bakje voor aromakussen vullen 65
Verwarmingsfunctie in-/uitschakelen 65
Bodemverlichting in-/uitschakelen 65
Problemen oplossen. 66
Reinigen/ontkalken 66
Onderhoud 67
Zilverionenfilter vervangen 67
Aromakussen vervangen 68
Opbergen 68
Afvoeren 68
Apparaat afvoeren. 68
Verpakking afvoeren 68
Bijlage 69
Technische gegevens 69
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring 69
Reserveonderdelen bestellen 69
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 70
Service 71
Importeur 71

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft of verkoopt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om de binnenlucht in gesloten ruimtes te verfrissen en bevochtigen en is bestemd voor privégebruik. Het apparaat is geschikt voor een ruimte van maximaal 20 m² groot. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is of voor onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

OPGELET

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

► Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften.
Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is. Er bestaat gevaar voor letsel!
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen dit apparaat niet schoonmaken of gebruiken zonder toezicht.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
  Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Er bestaat gevaar op verstikking!
- Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Er kan hete stoom ontsnappen. Blijf op een afstand van de stoom. Er bestaat gevaar voor brandwonden!
- Gebruik het apparaat uitsluitend in ruimtes met een temperatuur van 5 °C tot 35 °C.
- Plaats het product altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken.

- Plaats het apparaat op een afstand van 1 meter van wanden of kasten en op een ondergrond die niet gevoelig is voor vocht. De ontsnappende waterdamp slaat neer op de muren en de vloer en kan eventueel schade aanrichten aan bijv. meubels of vloeren.
- De oppervlakken van meubels bevatten mogelijk stoffen die de rubberen voetjes van het apparaat kunnen aantasten en week kunnen maken. Leg eventueel een onderlegger onder de rubberen voetjes van het apparaat.
- Vul het bakje voor het aromakussen alleen met etherische oliën. Gebruik alleen etherische olie die voldoet aan de gezondheidsvereisten van uw land. Gebruik van andere producten kan vergiftiging of brandgevaar veroorzaken.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Pak de stekker of het apparaat nooit met natte handen vast.
- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn.

- Haal voor het reinigen, bij onderhoud en bij niet-gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet voldoende, omdat onderdelen in het apparaat onder spanning blijven staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druip- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Anders kan het oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Doe alleen water in het waterreservoir en nooit in andere delen van het apparaat.
- Doe geen reinigingsmiddelen, chemicaliën of metalen in het waterreservoir.
- Beweeg het apparaat niet te veel als er zich water in het waterreservoir bevindt. Daardoor kan er water in andere delen van het apparaat dringen en het apparaat beschadigen.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u ongewone geluiden, een brandgeur of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door een gekwalificeerd technicus nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket controleren

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ♦ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Ultrasone luchtbevochtiger
- Bakje voor aromakussen
- Aromakussen
- Zilverionenfilter
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ► Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ► Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Elektrische aansluiting

Neem bij de elektrische aansluiting voor een veilig en storingvrij bedrijf van het apparaat de volgende aanwijzingen in acht:

OPGELET

- ► Vergelijk, voordat u het apparaat aansluit, de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw elektrisch net. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ► Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe randen ligt.
- ► Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen wordt en niet knikt.
- ► Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

Bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Deksel
❷ Stoomgaatje
❸ Waterreservoir
❹ Controlevenster voor waterstand
❺ Basisunit
❻ HEATER-knop
❼ STANDBY-knop
❽ MODE/LIGHT-knop
❾ Zilverionenfilter
❿ Verwarmingselement met beschermkap
⓫ Vlotter
⓬ Luchtuitlaat
⓭ Warmteomvormer
⓮ Bodemverlichting
⓯ Bodemopening
⓰ Bakje voor aromakussen
⓱ Aromakussen
⓲ Stoomuitlaat
⓳ Handgreep
⓴ Afsluitdop voor het waterreservoir
㉑ Opening waterreservoir
㉒ Stoomopname

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke instructies voor het bedienen en gebruiken van het apparaat.

Het apparaat vullen met water

⚠ GEVAAR

Gevaar voor een elektrische schok!

Als het apparaat omvalt terwijl het waterreservoir ❸ met water is gevuld, kan het water dat daardoor ontsnapt een elektrische schok veroorzaken bij andere apparaten.

- ► Plaats het product altijd op een stabiele en vlakke ondergrond.
- ► Maak het waterreservoir ❸ leeg wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

OPGELET

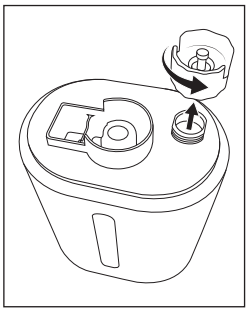
Beschadiging van het apparaat!

- ► Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir ❸.

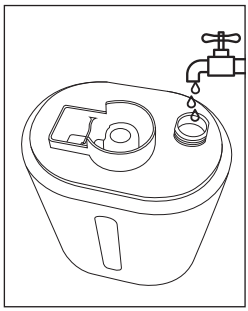
OPMERKING

- ► Gebruik het apparaat bij voorkeur met koud gekookt of gedistilleerd water.
- ► Vervang regelmatig het water in het apparaat, zodat het schoon blijft.

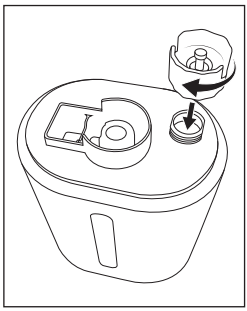
- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact.
- ♦ Neem het deksel ❶ vast bij de rand en trek het naar boven toe van het waterreservoir ❸ af.
- ♦ Verwijder het bakje ⓰ met het aromakussen ⓱.
- ♦ Verwijder het waterreservoir ❸ met de handgreep ⓳ uit de basisunit ❺.
- ♦ Draai het waterreservoir ❸ om en zet het ondersteboven.



Afb. 01



Afb. 02



Afb. 03

- Schroef de afsluitdop ⓴ tegen de wijzers van de klok in van het waterreservoir ❸ (zie afb. 1).
- Vul het waterreservoir ❸ via de opening van het waterreservoir ㉑ volledig met water (zie afb. 2).
- Schroef de afsluitdop van het waterreservoir ⓴ met de wijzers van de klok mee op de opening van het waterreservoir ㉑ (zie afb. 3).
- Veeg restwater met een doek van het apparaat.
- Zet het waterreservoir ❸ met de handgreep ⓳ op de basisunit ❺.
- Plaats het bakje ⓰ met het aromakussen ⓱ in de basisunit.
- Zet het deksel ❶ op het waterreservoir ❸.
- Steek de stekker in het stopcontact.

Apparaat in-/uitschakelen

Het apparaat heeft drie bevochtigingsniveaus. Hoe hoger de gekozen sterkte, hoe meer water verdampt. De bevochtigingssterkte wordt aangegeven door de kleur van de MODE/LIGHT-knop ⊂› ❽ (zie tabel).

Kleur	Bevochtigingsniveau	Hoeveelheid damp
Rood	Hoog	(max. 350 ml per uur +/− 15%)
Groen	Gemiddeld	(max. 180 ml per uur +/− 15%)
Geel	Laag	(max. 100 ml per uur +/− 15%)

- Druk op de STANDBY-knop ⏻ ❼ om het apparaat in te schakelen.
  De STANDBY-knop ⏻ ❼ licht rood op en er klinkt een geluidssignaal.
- Het apparaat start standaard automatisch op bevochtigingsniveau “Hoog”.
- Druk herhaaldelijk op de MODE/LIGHT-knop ⊂› ❽ om het gewenste bevochtigingsniveau in te stellen.
- Druk op de STANDBY-knop ⏻ ❼ om het apparaat uit te schakelen.
  De STANDBY-knop ⏻ ❼ dooft en er klinkt een geluidssignaal.

Water bijvullen

OPMERKING

► Het apparaat stopt zodra het water in het waterreservoir ❸ opgebruikt is.
De STANDBY-knop ⏻ ❼ knippert rood.

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Doe water in het waterreservoir ❸.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in.

Bakje voor aromakussen vullen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor vergiftiging en brand!

- ► Het apparaat mag alleen worden gebruikt met etherische oliën.
- ► Gebruik alleen etherische olie die voldoet aan de gezondheidsvereisten van uw land. Gebruik van andere producten kan vergiftiging of brandgevaar veroorzaken.

OPGELET

Beschadiging van het apparaat!

- ► Doe geen water in het bakje ⑯ voor het aromakussen ⑰.

U kunt etherische olie in het bakje ⑯ voor het aromakussen ⑰ doen, zodat de geur wordt afgegeven aan de omgevingslucht. Het apparaat moet daarbij uit staan.

- ♦ Neem het deksel ❶ vast bij de rand en trek het naar boven toe van het waterreservoir ❸ af.
- ♦ Verwijder het aromakussen ⑰.
- ♦ Doe een paar druppels etherische olie in het bakje ⑯.
- ♦ Leg het aromakussen ⑰ in het bakje ⑯.
- ♦ Zet het deksel ❶ op het waterreservoir ❸.

Verwarmingsfunctie in-/uitschakelen

OPMERKING

- ► De verwarmingsfunctie kan het water verwarmen tot 35 °C.
- ► Verwarmde damp stijgt hoger in de ruimte dan koude damp.

- ♦ Druk op de HEATER-knop ≀≀≀ ❻ om de verwarmingsfunctie aan te zetten. De HEATER-knop ≀≀≀ ❻ licht rood op.
- ♦ Druk op de HEATER-knop ≀≀≀ ❻ om de verwarmingsfunctie uit te zetten. De HEATER-knop ≀≀≀ ❻ dooft.

Bodemverlichting in-/uitschakelen

Het apparaat heeft bodemverlichting ⑭ onder aan de basisunit ❺. Als de bodemverlichting ⑭ ingeschakeld is, licht deze blauw op.

- ♦ Houd de MODE/LIGHT-knop ⊂⊃ ❽ ingedrukt om de bodemverlichting ⑭ in te schakelen.
- ♦ Houd de MODE/LIGHT-knop ⊂⊃ ❽ ingedrukt om de bodemverlichting ⑭ uit te schakelen.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De knoppen lichten niet op en er komt geen waterdamp uit het apparaat.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de STANDBY-knop ⏻ ❼.
De knoppen lichten op of knipperen, maar er komt geen waterdamp uit het apparaat.	Er zit geen water in het waterreservoir ❸.	Doe water in het waterreservoir ❸.
De waterdamp stinkt.	Het water in het waterreservoir ❸ is al lange tijd niet meer vervangen.	Maak het waterreservoir ❸ schoon en doe er vers water in.
Er komt maar weinig waterdamp uit het apparaat.	De warmteomvormer ⓭ is verkalkt.	Reinig de warmteomvormer ⓭.
	Het water in het waterreservoir ❸ is al lange tijd niet meer vervangen.	Maak het waterreservoir ❸ schoon en doe er vers water in.

OPMERKING

► Neem contact op met de servicehelpdesk als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk ***Service***).

Reinigen/ontkalken

⚠ GEVAAR

Gevaar voor een elektrische schok!

► Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat begint schoon te maken.

OPGELET

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

► Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.

► Probeer in geen geval kalkafzettingen met puntige of scherpe voorwerpen te verwijderen. Daardoor kan het apparaat beschadigd raken.

- Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druipwater.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- Gebruik een in de handel verkrijgbaar vloeibaar ontkalkingsmiddel om het apparaat te ontkalken. Lees ook de instructies van de fabrikant bij het ontkalkingsmiddel.
- Schroef de afsluitdop ⓴ van het waterreservoir ❸. Vul het waterreservoir ❸ volledig met ontkalkingsmiddel en laat het inwerken totdat de kalk is losgekomen. Giet het ontkalkingsmiddel weg. Spoel de afsluitdop ⓴ en het waterreservoir ❸ met schoon water.
- Veeg kalkafzetting aan de binnenkant van de basisunit ❺ met een licht bevochtigde doek weg. Vooral de warmteomvormer ⓭ moet schoongemaakt worden.
- Verwijder de beschermkap van het verwarmingselement ⓾ en veeg het verwarmingselement ⓾ af met een licht bevochtigde doek. Zet de beschermkap terug op het verwarmingselement ⓾.
- Verwijder het aromakussen ⓱ uit het bakje ⓰. Spoel het bakje ⓰ af onder stromend water. Houd het aromakussen ⓱ onder stromend water en knijp er een paar keer in om het uit te spoelen. Droog vervolgens alle onderdelen goed af.

Onderhoud

Zilverionenfilter vervangen

OPMERKING

- ► Dankzij het zilverionenfilter ❾ kunnen kiemen in het water zich niet voortplanten.
- ► Wij raden u aan om het zilverionenfilter ❾ jaarlijks te vervangen, zodat het naar behoren kan blijven werken.
- ► Lees het hoofdstuk ***Reserveonderdelen bestellen*** om een nieuw zilverionenfilter te bestellen.

- ♦ Verwijder het waterreservoir ❸ met de handgreep ⓳ uit de basisunit ❺.
- ♦ Verwijder het zilverionenfilter ❾.
- ♦ Plaats een nieuw zilverionenfilter.
- ♦ Zet het waterreservoir ❸ met de handgreep ⓳ op de basisunit ❺.

Aromakussen vervangen

Als het aromakussen ⓱ beschadigd of poreus is of geen olie meer kan opnemen, moet het vervangen worden.

OPMERKING

► Lees het hoofdstuk ***Reserveonderdelen bestellen*** om een nieuw aromakussen te bestellen.

Opbergen

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Maak het waterreservoir ❸ leeg.
- Maak alle onderdelen schoon zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reinigen/ ontkalken***.
- Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Apparaat afvoeren

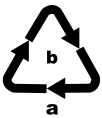
Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Ultrasone luchtbevochtiger	
Ingangsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom)
Netfrequentie	50/60 Hz
Vermogen	45 W
Frequentie	2,4 MHz
Vulhoeveelheid waterreservoir	3000 ml
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

CE

Dit apparaat voldoet wat betreft overeenstemming aan de elementaire eisen en de andere relevante voorschriften van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Reserveonderdelen bestellen

U kunt gemakkelijk extra zilverionenfilters en/of aromakussens bestellen op onze internetsite www.kompernass.com.

SULA 45 A1

OPMERKING

► In sommige landen is online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk ***Service***).

Houd bij telefonische bestellingen het artikelnummer (bijv. 323518) klaar, dat op de omslag van deze gebruiksaanwijzing staat.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 323518_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp. 74
Informacje o instrukcji obsługi 74
Prawa autorskie 74
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 74
Ostrzeżenia i symbole 75
Bezpieczeństwo 76
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 76
Uruchomienie 79
Sprawdzenie kompletności dostawy 79
Podłączenie elektryczne. 79
Elementy obsługowe 80
Obsługa i eksploatacja 81
Napełnianie urządzenia wodą 81
Włączanie / wyłączanie urządzenia 82
Uzupełnianie wody 82
Napełnianie szali do poduszki aromatycznej 83
Włączanie / wyłączanie funkcji ogrzewania 83
Włączanie / wyłączanie podświetlenia dna. 83
Rozwiązywanie problemów. 84
Czyszczenie / odkamienianie 84
Konserwacja. 85
Wymiana filtra z jonami srebra 85
Wymiana poduszki aromatycznej 86
Przechowywanie 86
Utylizacja 86
Utylizacja urządzenia 86
Utylizacja opakowania 86
Załącznik. 87
Dane techniczne. 87
Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE. 87
Zamawianie części zamiennych. 87
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 88
Serwis. 89
Importer 89

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna.
W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim. Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do odświeżania i nawilżania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych i do użytku prywatnego. Urządzenie nadaje się do pomieszczeń o maksymalnej wielkości 20 m². Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.
Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub spadło na ziemię. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Trzymać się w bezpiecznej odległości od pary. Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach w temperaturze 5 °C do 35 °C.
- Urządzenie ustawiaj zawsze na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Dopilnuj, by urządzenie znajdowało się w odległości 1 metra od ścian lub szafek na powierzchni niewrażliwej na wilgoć. Powstająca para wodna osiada na ścianach i podłodze i może spowodować uszkodzenie np. mebli lub podłogi.
- Powierzchnie mebli mogą zawierać substancje, które mogą wejść w reakcję z gumowymi nóżkami urządzenia i rozmiękczyć je. W razie konieczności podłóż pod gumowe nóżki urządzenia odpowiednią podkładkę.
- Napełniaj szalę do poduszki aromatycznej tylko olejkami eterycznymi. Wolno stosować wyłącznie olejki eteryczne spełniające krajowe wymagania zdrowotne. Stosowanie innych substancji może spowodować zatrucie lub pożar.
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu specjaliście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Uszkodzone części wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko oryginalne części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne elementy wymagające konserwacji. Ponadto spowoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- Nigdy nie chwytaj wtyku sieciowego ani urządzenia mokrymi rękami.

- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo zasilania musi być dalej łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyk sieciowy znajduje się w gnieździe zasilania.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiąca wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używaj go na otwartej przestrzeni. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i powstania nieodwracalnych uszkodzeń.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia.
- Wodę wlewaj tylko do zbiornika na wodę, nigdy nie wlewaj jej do innych części urządzenia.
- Nie wlewaj do zbiornika na wodę środków czyszczących, chemikaliów ani nie wkładaj tam metalowych przedmiotów.
- Nie poruszaj nadmiernie urządzenia, gdy w zbiorniku na wodę jest dużo wody. Woda mogłaby dostać się do innych części urządzenia i uszkodzić je.
- W przypadku zauważenia nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub dymu, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz wtyk sieciowy od gniazda. Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę.

Uruchomienie

Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń wszystkie części opakowania.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza
- Szala do poduszki aromatycznej
- Poduszka aromatyczna
- Filtr z jonami srebra
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ► W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Podłączenie elektryczne

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia podczas połączenia elektrycznego, należy przestrzegać następujących wskazówek:

UWAGA

- ► Przed podłączeniem urządzenia porównaj dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- ► Upewnij się, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie przebiega przez gorące powierzchnie i/lub ostre krawędzie.
- ► Uważaj, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani zagięty.
- ► Po każdym użyciu urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Elementy obsługowe

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

❶ Pokrywka
❷ Otwór wylotowy pary
❸ Zbiornik na wodę
❹ Wziernik do kontroli poziomu wody
❺ Jednostka podstawowa
❻ Przycisk HEATER ⦚
❼ Przycisk STANDBY ⏻
❽ Przycisk MODE / LIGHT ‹⁘›
❾ Filtr z jonami srebra
❿ Grzałka z osłoną
⓫ Pływak
⓬ Wylot powietrza
⓭ Przetwornik grzewczy
⓮ Podświetlenie dna
⓯ Otwór denny
⓰ Szala do poduszki aromatycznej
⓱ Poduszka aromatyczna
⓲ Kanał wylotowy pary
⓳ Uchwyt do przenoszenia
⓴ Pokrywa zbiornika na wodę
㉑ Otwór zbiornika na wodę
㉒ Wychwyt pary

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Napełnianie urządzenia wodą

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Jeśli urządzenie przewróci się z napełnionym zbiornikiem na wodę ❸, wyciekająca woda może spowodować porażenie prądem innych urządzeń.

- ► Urządzenie ustawiaj zawsze na stabilnym i płaskim podłożu.
- ► Opróżnij zbiornik na wodę ❸, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

UWAGA

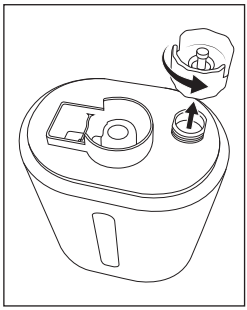
Uszkodzenie urządzenia!

- ► Nigdy nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku na wodę ❸.

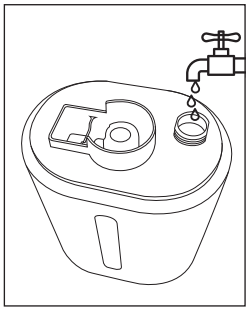
WSKAZÓWKA

- ► W urządzeniu używać najlepiej wody chłodnej, przegotowanej lub destylowanej.
- ► Regularnie wymieniaj wodę w urządzeniu, aby utrzymać je w czystości.

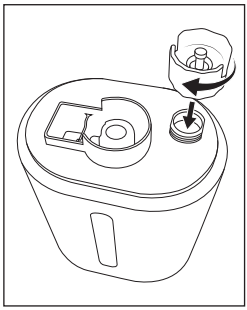
- ♦ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ♦ Zdejmij pokrywę ❶, pociągając jej krawędź ze zbiornika na wodę ❸ do góry.
- ♦ Wyjmij szalę ⓰ z poduszką aromatyczną ⓱.
- ♦ Zdejmij zbiornik na wodę ❸ za uchwyt do przenoszenia ⓳ z jednostki podstawowej ❺.
- ♦ Obróć zbiornik na wodę ❸ i postaw go do góry nogami.



Rys. 01



Rys. 02



Rys. 03

- Odkręć pokrywę zbiornika na wodę ⓴ w lewo (patrz rys. 1).
- Napełnij całkowicie zbiornik na wodę ❸, wlewając wodę przez otwór zbiornika na wodę ㉑ (patrz rys. 2).
- Umieść pokrywę zbiornika na wodę ⓴ w otworze zbiornika na wodę ㉑ i przykręć ją, obracając w prawo (patrz rys. 3).
- Zetrzyj szmatką resztki wody z urządzenia.
- Chwytając za uchwyt do przenoszenia ⓳, umieść zbiornik na wodę ❸ na jednostce podstawowej ❺.
- Włóż szalę ⓰ z poduszką aromatyczną ⓱.
- Umieść pokrywę ❶ na zbiorniku na wodę ❸.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

Urządzenie jest wyposażone w trzy stopnie nawilżania. Im wyższe ustawienie intensywności, tym więcej wody odparowuje. Intensywność nawilżania jest przedstawiona kolorami przycisku MODE / LIGHT ‹⊐› ❽ (patrz tabela).

Kolor	Stopień nawilżania	Wielkość odparowania
czerwony	wysoki	(maks. 350 ml na godz. +/− 15 %)
zielony	średni	(maks. 180 ml na godz. +/− 15 %)
żółty	niski	(maks. 100 ml na godz. +/− 15 %)

- Naciśnij przycisk STANDBY ⏻ ❼, by włączyć urządzenie. Przycisk STANDBY ⏻ ❼ podświetla się na czerwono i rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Standardowo urządzenie rozpoczyna pracę automatycznie na stopniu nawilżania „wysoki".
- Naciśnij ponownie przycisk MODE / LIGHT ‹⊐› ❽,aby ustawić żądany stopień nawilżania.
- Naciśnij przycisk STANDBY ⏻ ❼, aby wyłączyć urządzenie. Przycisk STANDBY ⏻ ❼ gaśnie i rozlega się sygnał dźwiękowy.

Uzupełnianie wody

WSKAZÓWKA

► Urządzenie zatrzymuje się, gdy woda w zbiorniku na wodę ❸ zużyje się. Przycisk STANDBY ⏻ ❼ miga w kolorze czerwonym.

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Napełnij wodą zbiornik na wodę ❸.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- Włącz urządzenie.

Napełnianie szali do poduszki aromatycznej

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia i pożaru!

- ► Urządzenie można użytkować wyłącznie z olejkami eterycznymi.
- ► Wolno stosować wyłącznie olejki eteryczne spełniające krajowe wymagania zdrowotne. Stosowanie innych substancji może spowodować zatrucie lub pożar.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ► Nie wlewaj wody do szali ⑯ do poduszki aromatycznej ⑰.

Do szali ⑯ do poduszki aromatycznej ⑰ można wlać olejek eteryczny, aby jego zapach rozchodził się w otoczeniu. Urządzenie musi być przy tym wyłączone.

- ♦ Zdejmij pokrywę ❶, pociągając jej krawędź ze zbiornika na wodę ❸ do góry.
- ♦ Wyjmij poduszkę aromatyczną ⑰.
- ♦ Wlej kilka kropel olejku eterycznego do szli do poduszki aromatycznej ⑯.
- ♦ Włóż poduszkę aromatyczną ⑰ do szali ⑯.
- ♦ Umieść pokrywę ❶ na zbiorniku na wodę ❸.

Włączanie / wyłączanie funkcji ogrzewania

WSKAZÓWKA

- ► Funkcja ogrzewania może podgrzać wodę do 35°C.
- ► Podgrzana para unosi się w pomieszczeniu wyżej, niż zimna para.

- ♦ Naciśnij przycisk HEATER ⦚ ❻, aby włączyć funkcję ogrzewania. Przycisk HEATER ⦚ ❻ świeci się w kolorze czerwonym.
- ♦ Naciśnij przycisk HEATER ⦚ ❻, aby wyłączyć funkcję ogrzewania. Przycisk HEATER ⦚ ❻ gaśnie.

Włączanie / wyłączanie podświetlenia dna

Urządzenie jest wyposażone w podświetlenie dna ⑭, które znajduje si e pod jednostką podstawową ❺. Gdy podświetlenie dna ⑭ jest włączone, świeci się ono w kolorze niebieskim.

- ♦ Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE / LIGHT ⟨⊐⟩ ❽, aby włączyć podświetlenie dna ⑭.
- ♦ Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE / LIGHT ⟨⊐⟩ ❽, aby wyłączyć podświetlenie dna ⑭.

Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Przyciski nie podświetlają się, a z urządzenia nie wydobywa się para wodna.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Urządzenie nie jest włączone.	Naciśnij przycisk STANDBY ⏻ ❼.
Przyciski się świecą lub migają, ale z urządzenia nie wydobywa się para wodna.	Nie ma wody w zbiorniku na wodę ❸.	Napełnij wodą zbiornik na wodę ❸.
Para wodna ma nieprzyjemny zapach.	Woda w zbiorniku na wodę ❸ długo nie była zmieniana.	Oczyść zbiornik na wodę ❸ i napełnij go świeżą wodą.
Z urządzenia wydobywa się tylko niewielka ilość pary.	Przetwornik grzewczy ⓭ jest zakamieniony.	Oczyść przetwornik grzewczy ⓭.
	Woda w zbiorniku na wodę ❸ długo nie była zmieniana.	Oczyść zbiornik na wodę ❸ i napełnij go świeżą wodą.

WSKAZÓWKA

► Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, prosimy zgłosić usterkę przez infolinię serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

Czyszczenie / odkamienianie

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

► Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

UWAGA

Możliwe uszkodzenie urządzenia!

► Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

► W żadnym przypadku nie próbuj usuwać kamienia spiczastymi ani ostrymi przedmiotami. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Do odkamieniania urządzenia używaj dostępnego w handlu środka do odkamieniania w płynie. Należy przy tym przestrzegać instrukcji producenta.
- Odkręć pokrywę ⓴ zbiornika na wodę ❸. Napełnij cały zbiornik na wodę ❸ środkiem do odkamieniania i pozostaw na tak długo, aż kamień się rozpuści. Wylej środek do odkamieniania. Wypłucz pokrywę ⓴ i zbiornik na wodę ❸ czystą wodą.
- Wytrzyj kamień wewnątrz jednostki podstawowej ❺ lekko wilgotną ściereczką. W szczególności należy oczyścić przetwornik grzewczy ⓭.
- Zdejmij osłonę grzałki ⓾ i wytrzyj grzałkę ⓾ lekko wilgotną ściereczką. Załóż ponownie osłonę na grzałkę ⓾.
- Wyjmij poduszkę aromatyczną ⓱ z szali ⓰. Wypłucz szalę do poduszki aromatycznej ⓰ pod bieżącą wodą. Przytrzymaj poduszkę aromatyczną ⓱ pod bieżącą wodą i kilkakrotnie ją ściśnij, aby ją wypłukać. Następnie starannie wytrzyj wszystkie części.

Konserwacja

Wymiana filtra z jonami srebra

WSKAZÓWKA

- Dzięki filtrowi z jonami srebra ❾ drobnoustroje zawarte w wodzie nie mogą się rozmnażać.
- Aby filtr z jonami srebra ❾ nie utracił skuteczności, zalecamy wymianę go raz do roku.
- Zamawianie nowego filtra z jonami srebra, patrz rozdz. ***Zamawianie części zamiennych***.

- Zdejmij zbiornik na wodę ❸ za uchwyt do przenoszenia ⓳ z jednostki podstawowej ❺.
- Wyjmij filtr z jonami srebra ❾.
- Włóż nowy filtr z jonami srebra.
- Chwytając za uchwyt do przenoszenia ⓳, umieść zbiornik na wodę ❸ na jednostce podstawowej ❺.

Wymiana poduszki aromatycznej

Jeżeli poduszka aromatyczna ⓱ zostanie uszkodzona, stanie się porowata lub przestanie wchłaniać olejek eteryczny, należy ją wymienić.

WSKAZÓWKA

► Zamawianie nowej poduszki aromatycznej, patrz rozdz. ***Zamawianie części zamiennych***.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć wtyk przewodu sieciowego.
- Opróżnij zbiornik na wodę ❸.
- Oczyść wszystkie części, jak opisano w rozdz. ***Czyszczenie / odkamienianie***.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

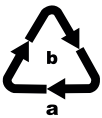
Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: Papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza	
Napięcie wejściowe	220–240 V ~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc	45 W
Częstotliwość	2,4 MHz
Pojemność zbiornika na wodę	3000 ml
Klasa ochronności	II / ⧈ (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE

CE

To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Zamawianie części zamiennych

Dodatkowe filtry z jonami srebra i/lub poduszki aromatyczne można wygodnie zamówić na naszej stronie internetowej www.kompernass.com.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową (patrz rozdział ***Serwis***).

W przypadku zamówienia telefonicznego należy mieć pod ręką numer artykułu (np. 323518), który znajduje się na okładce niniejszej instrukcji obsługi.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 323518_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod ... 92
Informace k tomuto návodu k obsluze ... 92
Autorské právo ... 92
Použití v souladu s určením ... 92
Výstražná upozornění a symboly ... 93
Bezpečnost ... 94
Základní bezpečnostní pokyny ... 94
Uvedení do provozu ... 97
Kontrola rozsahu dodávky ... 97
Elektrické zapojení ... 97
Ovládací prvky ... 98
Obsluha a provoz ... 99
Plnění přístroje vodou ... 99
Vypnutí/zapnutí přístroje ... 100
Nalití vody ... 100
Plnění misky na aroma polštářek ... 101
Zapnutí/vypnutí funkce topení ... 101
Zapnutí/vypnutí osvětlení dna ... 101
Hledání závad ... 102
Čištění / odstraňování vodního kamene ... 102
Údržba ... 103
Výměna filtru s kuličkami pokrytými ionty stříbra ... 103
Výměna aroma polštářku ... 104
Skladování ... 104
Likvidace ... 104
Likvidace přístroje ... 104
Likvidace obalu ... 104
Příloha ... 105
Technické údaje ... 105
Upozornění k prohlášení o shodě EU ... 105
Objednávka náhradních dílů ... 105
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ... 106
Servis ... 107
Dovozce ... 107

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání nebo prodeji výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Jakékoli rozmnožování, resp. každý dotisk, i pouze částečně, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k osvěžení a zvlhčení vzduchu v uzavřených místnostech pro soukromé použití. Přístroj je vhodný pro maximální velikost místnosti 20 m². Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

► Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

► Abyste zabránili zranění osob, je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

► Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí zranění!
- Jakmile je poškozen/poškodí se síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozícím škodám.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí smí používat tento přístroj pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí vznikající při manipulaci s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.
- Může dojít k úniku horké páry. Udržujte odstup od vodní páry. Hrozí nebezpečí opaření!
- Přístroj se smí provozovat pouze v prostorech s teplotou od 5 °C do 35 °C.
- Přístroj vždy postavte na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit.

- Dbejte na to, aby přístroj byl umístěn 1 metr od stěn nebo skříněk na podkladu odolném proti vlhkosti. Padající vodní pára se sráží na stěnách a podlahách a může způsobit případné škody např. na nábytku nebo podlahách.
- Povrchy nábytku mohou obsahovat složky, které mohou působit na pryžové nožky zařízení agresivně a mohou je změkčit. Pod pryžové nožky zařízení položte případně podložku.
- Misku na aroma polštářek plňte pouze éterickými oleji. Používejte pouze éterické oleje, které splňují národní zdravotní požadavky. Použití jiných látek může způsobit otravu nebo nebezpečí požáru.
- Opravy na přístroji smí provádět pouze autorizované odborné osoby nebo zákaznický servis. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- Vadné součástky se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky ani přístroje mokrýma rukama.
- Síťovou zástrčku připojujte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Zásuvka musí být i po zapojení nadále snadno přístupná.

- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť dokud je síťová zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponořujte přístroj, síťový připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Do přístroje nevkládejte žádné předměty.
- Vodu plňte pouze do nádrže na vodu a nikdy do jiných částí přístroje.
- Do nádrže na vodu neplňte čisticí prostředky, chemikálie ani kovy.
- Přístrojem nadměrně nepohybujte, pokud je v nádrži na vodu velké množství vody. Voda by mohla proniknout do jiných částí přístroje a poškodit jej.
- Pokud u přístroje zjistíte neobvyklý hluk, zápach hoření nebo kouř, okamžitě jej vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

Uvedení do provozu

Kontrola rozsahu dodávky

(Zobrazení viz výklopná strana)

- ♦ Vyjměte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- ● ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
- ● miska na aroma polštářek
- ● aroma polštářek
- ● filtr s kuličkami pokrytými ionty stříbra
- ● návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

POZOR

- ► Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ► Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- ► Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ► Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Ovládací prvky

(Zobrazení viz výklopná strana)

❶ víko
❷ otvor pro únik páry
❸ nádrž na vodu
❹ průzor hladiny vody
❺ základní jednotka
❻ tlačítko HEATER
❼ tlačítko STANDBY
❽ tlačítko MODE/LIGHT
❾ filtr s kuličkami pokrytými ionty stříbra
❿ topný článek s ochranným krytem
⓫ plovák
⓬ výpust vzduchu
⓭ topný převodník
⓮ osvětlení dna
⓯ spodní otvor
⓰ miska na aroma polštářek
⓱ aroma polštářek
⓲ kanál výstupu páry
⓳ rukojeť
⓴ uzávěr pro nádrž na vodu
㉑ otvor nádrže na vodu
㉒ zachycení páry

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Plnění přístroje vodou

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Pokud se přístroj s naplněnou nádrží na vodu ❸ překlopí, může uniklá voda způsobit úraz elektrickým proudem u jiných přístrojů.

- ► Přístroj vždy postavte na stabilní a rovnou plochu.
- ► Vyprázdněte nádrž na vodu ❸, pokud přístroj nebudete delší dobu používat.

POZOR

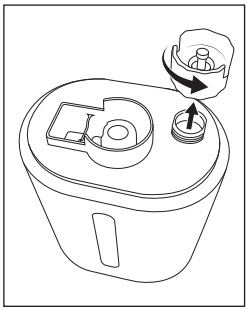
Poškození přístroje!

- ► Přístroj nikdy neprovozujte bez vody v nádrži na vodu ❸.

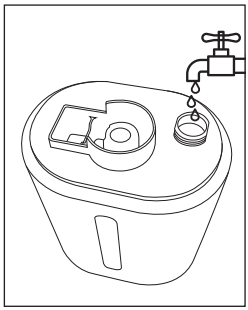
UPOZORNĚNÍ

- ► Přístroj používejte přednostně se studenou, převařenou nebo destilovanou vodou.
- ► Vodu v přístroji pravidelně vyměňujte, aby byl udržován čistý.

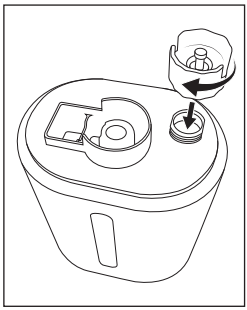
- ♦ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Víko ❶ na okraji vytáhněte z nádrže na vodu ❸ směrem nahoru.
- ♦ Vyjměte misku ⓰ s aroma polštářkem ⓱.
- ♦ Nádrž na vodu ❸ sejměte za rukojeť ⓳ ze základní jednotky ❺.
- ♦ Otočte nádrž na vodu ❸ a postavte ji vzhůru nohama.



Obr. 01



Obr. 02



Obr. 03

- Odšroubujte uzávěr pro nádrž na vodu ⓴ proti směru hodinových ručiček (viz obr. 1).
- Nádrž na vodu ❸ naplňte otvorem nádrže na vodu ㉑ zcela vodou (viz obr. 2).
- Nasaďte uzávěr pro nádrž na vodu ⓴ na otvor nádrže na vodu ㉑ a zašroubujte ho ve směru hodinových ručiček (viz obr. 3).
- Zbylou vodu setřete z přístroje hadříkem.
- Za rukojeť ⓳ postavte nádrž na vodu ❸ na základní jednotku ❺.
- Vložte misku ⓰ s aroma polštářkem ⓱.
- Nasaďte víko ❶ na nádrž na vodu ❸.
- Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

Vypnutí/zapnutí přístroje

Přístroj má tři stupně zvlhčování. Čím vyšší je zvolená intenzita, tím vyšší je množství odpařené vody. Intenzita zvlhčování je popsána barvou tlačítka MODE/LIGHT ⊐ ❽ (viz tabulka).

Barva	Stupeň zvlhčování	Odpařené množství
Červená	Vysoké	(max. 350 ml za hodinu +/– 15 %)
Zelená	Střední	(max. 180 ml za hodinu +/– 15 %)
Žlutá	Nízké	(max. 100 ml za hodinu +/– 15 %)

- K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko STANDBY ⏻ ❼. Tlačítko STANDBY ⏻ ❼ svítí červeně a zazní signální tón.
- Ve výchozím nastavení se přístroj automaticky spustí ve stupni zvlhčování „Vysoký“.
- Opakovaně stiskněte tlačítko MODE/LIGHT ⊐ ❽, abyste nastavili požadovaný stupeň zvlhčování.
- Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko STANDBY ⏻ ❼. Tlačítko STANDBY ⏻ ❼ zhasne a zazní zvukový signál.

Nalití vody

UPOZORNĚNÍ

► Přístroj se zastaví, jakmile je voda v nádrži na vodu ❸ spotřebovaná. Tlačítko STANDBY ⏻ ❼ bliká červeně.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nalijte do nádrže na vodu ❸.
- Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Zapněte přístroj.

Plnění misky na aroma polštářek

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí otravy a požáru!

- ► Přístroj se smí používat výhradně s éterickými oleji.
- ► Používejte pouze éterické oleje, které splňují národní zdravotní požadavky. Použití jiných látek může způsobit otravu nebo nebezpečí požáru.

POZOR

Poškození přístroje!

- ► Do misky ⑯ na aroma polštářek ⑰ neplňte žádnou vodu.

Do misky ⑯ na aroma polštářek ⑰ můžete plnit éterické oleje, aby se uvolnila vůně do okolního vzduchu. Přístroj musí být přitom vypnutý.

- ♦ Víko ❶ na okraji vytáhněte z nádrže na vodu ❸ směrem nahoru.
- ♦ Odstraňte aroma polštářek ⑰.
- ♦ Do misky na aroma polštářek ⑯ dejte několik kapek éterického oleje.
- ♦ Vložte aroma polštářek ⑰ do misky ⑯.
- ♦ Nasaďte víko ❶ na nádrž na vodu ❸.

Zapnutí/vypnutí funkce topení

UPOZORNĚNÍ

- ► Funkcí topení lze vodu ohřát až na 35 °C.
- ► Zahřátá pára stoupá v místnosti výše než studená pára.

- ♦ Funkci topení zapněte stisknutím tlačítka HEATER ⦚ ❻. Tlačítko HEATER ⦚ ❻ svítí červeně.
- ♦ Funkci topení vypněte stisknutím tlačítka HEATER ⦚ ❻. Tlačítko HEATER ⦚ ❻ zhasne.

Zapnutí/vypnutí osvětlení dna

Přístroj je vybaven osvětlením dna ⑭, které se nachází pod základní jednotkou ❺. Pokud je osvětlení dna ⑭ zapnuté, svítí modře.

- ♦ Stiskněte a přidržte stisknuté tlačítko MODE/LIGHT ⊂⊃ ❽ pro zapnutí osvětlení dna ⑭.
- ♦ Stiskněte a přidržte stisknuté tlačítko MODE/LIGHT ⊂⊃ ❽ pro vypnutí osvětlení dna ⑭.

Hledání závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Tlačítka nesvítí a z přístroje nevychází žádná vodní pára.	Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Stiskněte tlačítko STANDBY ⏻ ❼.
Tlačítka svítí nebo blikají, ale z přístroje nevychází žádná vodní pára.	Chybí voda v nádrži na vodu ❸.	Nalijte do nádrže na vodu ❸.
Vodní pára zapáchá.	Voda v nádrži na vodu ❸ nebyla delší dobu vyměněna.	Vyčistěte nádrž na vodu ❸ a naplňte ji čerstvou vodou.
Z přístroje vychází jen malé množství vodní páry.	Topný převodník ⓭ je zanesený vodním kamenem.	Vyčistěte topný převodník ⓭.
	Voda v nádrži na vodu ❸ nebyla delší dobu vyměněna.	Vyčistěte nádrž na vodu ❸ a naplňte ji čerstvou vodou.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

Čištění / odstraňování vodního kamene

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

POZOR

Možné poškození přístroje!

- Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat usazeniny vodního kamene ostrými nebo špičatými předměty. Může tak dojít k poškození přístroje.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkací a kapající vodou.
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K odvápnění přístroje použijte běžně dostupný kapalný prostředek k odstranění vodního kamene. Dodržujte také pokyny výrobce týkající se prostředku k odstranění vodního kamene.
- Odšroubujte uzávěr ⓴ pro nádrž na vodu ❸. Naplňte celou nádrž na vodu ❸ prostředkem k odstranění vodního kamene a nechte ho působit, dokud se vodní kámen neuvolní. Vylijte prostředek k odstranění vodního kamene. Uzávěr ⓴ a nádrž na vodu ❸ vypláchněte čistou vodou.
- Usazeniny vodního kamene uvnitř základní jednotky ❺ otřete lehce navlhčeným hadříkem. Zejména je nutné vyčistit topný převodník ⓭.
- Sejměte ochranný kryt topného článku ⓾ a otřete topný článek ⓾ lehce navlhčeným hadříkem. Ochranný kryt opět nasaďte na topný článek ⓾.
- Vyjměte aroma polštářek ⓱ z misky ⓰. Misku na aroma polštářek ⓰ vypláchněte pod tekoucí vodou. Držte aroma polštářek ⓱ pod tekoucí vodou a několikrát jej stlačte, aby se vypláchl. Všechny díly dobře osušte.

Údržba

Výměna filtru s kuličkami pokrytými ionty stříbra

UPOZORNĚNÍ

- ► Díky filtru s kuličkami pokrytými ionty stříbra ❾ se nemohou množit ve vodě přítomné bakterie.
- ► Aby filtr s kuličkami pokrytými ionty stříbra ❾ neztratil svůj účinek, doporučujeme ho jednou ročně vyměnit.
- ► Postup objednání nového filtru s kuličkami pokrytými ionty stříbra je popsán v kapitole ***Objednávka náhradních dílů***.

- ♦ Nádrž na vodu ❸ sejměte za rukojeť ⓳ ze základní jednotky ❺.
- ♦ Vyjměte filtr s kuličkami pokrytými ionty stříbra ❾.
- ♦ Vložte nový filtr s kuličkami pokrytými ionty stříbra.
- ♦ Za rukojeť ⓳ postavte nádrž na vodu ❸ na základní jednotku ❺.

Výměna aroma polštářku

Pokud je aroma polštářek ⓱ poškozený nebo porézní, případně již nemůže pojmout éterický olej, měl by být vyměněn.

UPOZORNĚNÍ

► Postup objednání nového aroma polštářku je popsán v kapitole ***Objednávka náhradních dílů***.

Skladování

- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyprázdněte nádrž na vodu ❸.
- Vyčistěte veškeré díly tak, jak je popsáno v kapitole ***Čištění / odstraňování vodního kamene***.
- Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje

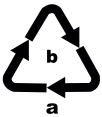
Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu	
Vstupní napětí	220–240 V ~ (střídavý proud)
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výkon	45 W
Frekvence	2,4 MHz
Množství náplně nádrže na vodu	3000 ml
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)

Upozornění k prohlášení o shodě EU

CE Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě č. 2014/30/EU.

Kompletní originální prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Objednávka náhradních dílů

Dodatečné filtry s kuličkami pokrytými ionty stříbra a/nebo aroma polštářky lze pohodlně objednat na našich webových stránkách www.kompernass.com.

SULA 45 A1

UPOZORNĚNÍ

► V některých zemích nelze objednávat náhradní díly on-line. V takovém případě kontaktujte naši servisní poradenskou linku (viz kapitola ***Servis***).

V případě telefonické objednávky je třeba uvést číslo výrobku (např. 323518), které najdete na obálce tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 323518_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 110
Informácie o tomto návode na obsluhu 110
Autorské právo 110
Používanie v súlade s určením 110
Výstražné upozornenia a symboly 111
Bezpečnosť 112
Základné bezpečnostné upozornenia 112
Uvedenie do prevádzky 115
Kontrola rozsahu dodávky 115
Elektrické pripojenie 115
Ovládacie prvky 116
Obsluha a prevádzka 117
Naplnenie prístroja vodou 117
Zapnutie/vypnutie prístroja 118
Doplnenie vody 118
Naplnenie misky pre aromatický vankúšik 119
Zapnutie/vypnutie vyhrievacej funkcie 119
Zapnutie/vypnutie osvetlenia dna 119
Hľadanie chýb 120
Čistenie/Odstránenie vodného kameňa 120
Údržba 121
Výmena filtra so striebornými iónovými guľôčkami 121
Výmena aromatického vankúšika 122
Skladovanie 122
Likvidácia 122
Likvidácia prístroja 122
Likvidácia obalu 122
Príloha 123
Technické údaje 123
Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ 123
Objednávanie náhradných dielov 123
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 124
Servis 125
Dovozca 125

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom. Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je dovolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na osviežovanie a zvlhčovanie vzduchu v miestnosti v uzatvorených miestnostiach na súkromné použitie. Prístroj je vhodný pre maximálnu veľkosť miestnosti 20 m². Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolene vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

► Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

► Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

► Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

► Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Ak je prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte obalové materiály mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.
- Môžu unikať horúce pary. Udržujte odstup od vodnej pary. Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Prístroj sa smie prevádzkovať iba v priestoroch s teplotou od 5 °C do 35 °C.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť.

- Dávajte pozor na to, aby prístroj ste umiestnili vo vzdialenosti minimálne 1 metra od stien resp. skríň na podklade, ktorý nie je citlivý voči vlhkosti. Vodná para, padajúca nadol, sa zráža na stenách a podlahách a môže prípadne spôsobiť škody na nábytku alebo podlahách.
- Povrchy nábytku môžu obsahovať zložky, ktoré pôsobia agresívne na gumové nožičky prístroja a môžu ich zmäkčiť. V prípade potreby podložte pod gumové nožičky prístroja podložku.
- Naplňte misku pre aromatický vankúšik iba s éterickými olejmi. Smú sa používať iba éterické oleje, ktoré zodpovedajú národným požiadavkám na zdravie. Používanie iných látok môže viesť k otrave alebo spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Opravy na prístroji zverte len autorizovanému odbornému personálu alebo zákazníckemu servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú spĺňať bezpečnostné požiadavky.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte váš nárok na záruku.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku alebo prístroj mokrými rukami.
- Sieťovú zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej sieťovej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Sieťová zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.

- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Samotné vypnutie nestačí, pretože pokiaľ je sieťová zástrčka zastrčená do sieťovej zásuvky, prístroj sa ešte stále nachádza pod napätím.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, odkvapkávajúcou alebo striekajúcou vodou a pred vniknutím kvapalín dovnútra. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Nestrkajte do prístroja žiadne predmety.
- Vodu plňte iba do zásobníka na vodu a nikdy ju neplňte do iných častí prístroja.
- Do zásobníka na vodu neplňte čistiaci prostriedok, chemikálie alebo kovy.
- Prístrojom príliš nepohybujte, keď v zásobníku na vodu obsahuje veľa vody. Voda by mohla vniknúť do iných častí prístroja a poškodiť prístroj.
- Ak zistíte nezvyčajné zvuky, zápach spáleniny alebo únik dymu, okamžite vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

(Obrázky pozri roztváraciu stranu)

- ♦ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu
- Miska pre aromatický vankúšik
- Aromatický vankúšik
- Filter so striebornými iónovými guľôčkami
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu ***Servis***).

Elektrické pripojenie

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržiavajte pri elektrickom pripojení nasledovné pokyny:

POZOR

- ► Pred pripojením prístroja porovnajte pripojovacie údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa na prístroji nemohli vyskytnúť žiadne škody.
- ► Ubezpečte sa, že pripojovací sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy a/alebo ostré hrany.
- ► Dajte pozor na to, aby pripojovací sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- ► Po každom používaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Ovládacie prvky

(Obrázky pozri roztváraciu stranu)

❶ Veko
❷ Otvor výstupu pary
❸ Zásobník na vodu
❹ Priezor pre stav vody
❺ Základné jednotka
❻ Tlačidlo HEATER ⦚
❼ Tlačidlo STANDBY ⏻
❽ Tlačidlo MODE / LIGHT ‹⊐›
❾ Filter so striebornými iónovými guľôčkami
❿ Vyhrievací prvok s ochranným krytom
⓫ Plavák
⓬ Výpust vzduchu
⓭ Výhrevný menič
⓮ Osvetlenie dna
⓯ Otvor v dne
⓰ Miska pre aromatický vankúšik
⓱ Aromatický vankúšik
⓲ Kanál výstupu pary
⓳ Držadlo
⓴ Uzatvárací kryt zásobníka na vodu
㉑ Otvor zásobníka na vodu
㉒ Zachytávanie pary

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhe a prevádzke prístroja.

Naplnenie prístroja vodou

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Keď sa prístroj s naplneným zásobníkom na vodu ❸ preklopí, unikajúca voda môže pri iných prístrojoch spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- ► Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu.
- ► Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyprázdnite zásobník na vodu ❸.

POZOR

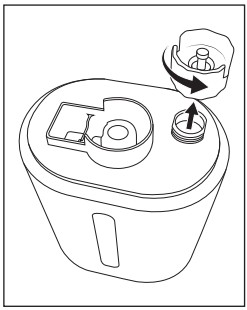
Poškodenie prístroja!

- ► Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody v zásobníku na vodu ❸.

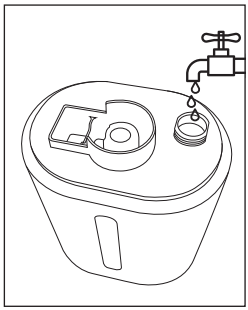
UPOZORNENIE

- ► Prístroj používajte prednostne s chladnou, prevarenou alebo destilovanou vodou.
- ► Vodu v prístroji pravidelne vymieňajte, aby ste prístroj udržiavali čistý.

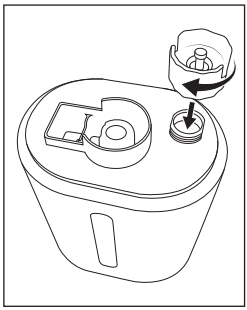
- ♦ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Odtiahnite veko ❶, za jeho okraj zo zásobníka na vodu ❸ smerom hore.
- ♦ Vyberte misku ⓰ s aromatickým vankúšikom ⓱.
- ♦ Odoberte zásobník na vodu ❸ za držadlo ⓳ zo základnej jednotky ❺.
- ♦ Otočte zásobník na vodu ❸ a dajte ho na hlavu.



Obr. 01



Obr. 02



Obr. 03

- Odskrutkujte uzatvárací kryt zásobníka na vodu ⓴ proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. 1).
- Naplňte zásobník na vodu ❸ cez otvor zásobníka na vodu ㉑ úplne vodou (pozri obr. 2).
- Nasaďte uzatvárací kryt zásobníka na vodu ⓴ na otvor zásobníka na vodu ㉑ a priskrutkujte ho v smere hodinových ručičiek (pozri obr. 3).
- Zvyšky vody utrite z prístroja utierkou.
- Pomocou držadla ⓳ postavte zásobník na vodu ❸ na základnú jednotku ❺.
- Vložte misku ⓰ s aromatickým vankúšikom ⓱.
- Nasaďte veko ❶ na zásobník na vodu ❸.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Zapnutie/vypnutie prístroja

Prístroj disponuje troma stupňami zvlhčenia. Čím sa zvolí vyššia intenzita, tým je vyššie množstvo odparenia vody. Intenzita zvlhčenia sa zobrazí na základe farby tlačidla MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽ (pozri tabuľku).

Farba	Stupeň zvlhčenia	Množstvo odparenia
Červená	Vysoký	(max. 350 ml za hodinu +/− 15 %)
Zelená	Stredný	(max. 180 ml za hodinu +/− 15 %)
Žltá	Nízky	(max. 100 ml za hodinu +/− 15 %)

- Stlačte tlačidlo STANDBY ⏻ ❼ na zapnutie prístroja. Tlačidlo STANDBY ⏻ ❼ sa rozsvieti na červeno a zaznie signálny tón.
- Prístroj začne štandardne automaticky v stupni zvlhčenia „Vysoký“.
- Na nastavenie želaného stupňa zvlhčenia stlačte opakovane tlačidlo MODE / LIGHT ⊂⊃ ❽.
- Stlačte tlačidlo STANDBY ⏻ ❼ na vypnutie prístroja. Tlačidlo STANDBY ⏻ ❼ zhasne a zaznie signálny tón.

Doplnenie vody

UPOZORNENIE

► Prístroj sa zastaví, hneď ako je voda v zásobníku na vodu ❸ spotrebovaná. Tlačidlo STANDBY ⏻ ❼ bliká červeno.

- Prístroj vypnite.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Do zásobníka na vodu ❸ naplňte vodu.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Zapnite prístroj.

Naplnenie misky pre aromatický vankúšik

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo otravy a požiaru!

- ► Prístroj sa smie používať len s éterickými olejmi.
- ► Smú sa používať iba éterické oleje, ktoré zodpovedajú národným požiadavkám na zdravie. Používanie iných látok môže viesť k otrave alebo spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

POZOR

Poškodenie prístroja!

- ► Do misky ⑯ pre aromatický vankúšik ⑰ neplňte žiadnu vodu.

Do misky ⑯ pre aromatický vankúšik ⑰ môžete naplniť éterické oleje, aby sa mohla uvoľňovať vôňa do okolitého vzduchu. Prístroj musí byť pritom vypnutý.

- ♦ Odtiahnite veko ❶, za jeho okraj zo zásobníka na vodu ❸ smerom hore.
- ♦ Odstráňte aromatický vankúšik ⑰.
- ♦ Naplňte do misky pre aromatický vankúšik ⑯ pár kvapiek éterického oleja.
- ♦ Položte aromatický vankúšik ⑰ do misky ⑯.
- ♦ Nasaďte veko ❶ na zásobník na vodu ❸.

Zapnutie/vypnutie vyhrievacej funkcie

UPOZORNENIE

- ► Vyhrievacia funkcia môže zohriať vodu až na 35 °C.
- ► Zohriata para stúpa v miestnosti vyššie ako studená para.

- ♦ Stlačte tlačidlo HEATER ⦚ ❻ na zapnutie vyhrievacej funkcie.
  Tlačidlo HEATER ⦚ ❻ svieti červeno.
- ♦ Stlačte tlačidlo HEATER ⦚ ❻ na vypnutie vyhrievacej funkcie.
  Tlačidlo HEATER ⦚ ❻ zhasne.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia dna

Prístroj sa disponuje osvetlením dna ⑭, ktoré sa nachádza pod základnou jednotkou ❺. Keď je osvetlenie dna ⑭ zapnuté, svieti modro.

- ♦ Stlačte a podržte tlačidlo MODE / LIGHT ⊂› ❽ na zapnutie osvetlenia dna ⑭.
- ♦ Stlačte a podržte tlačidlo MODE / LIGHT ⊂› ❽ na vypnutie osvetlenia dna ⑭.

Hľadanie chýb

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Tlačidlá nesvietia a z prístroja nevystupuje žiadna vodná para.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do sieťovej zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Prístroj nie je zapnutý.	Stlačte tlačidlo STANDBY ⏻ ❼.
Tlačidlá svietia, resp. blikajú, z prístroja ale nevystupuje žiadna vodná para.	V zásobníku na vodu ❸ nie je žiadna voda.	Do zásobníka na vodu ❸ naplňte vodu.
Vodná para zapácha.	Voda v zásobníku na vodu ❸ nebola dlhšie vymenená.	Vyčistite zásobník na vodu ❸ a naplňte čerstvú vodu.
Z prístroja vystupuje iba málo vodnej pary.	Výhrevný menič ⓭ je zanesený vodným kameňom.	Vyčistite výhrevný menič ⓭.
	Voda v zásobníku na vodu ❸ nebola dlhšie vymenená.	Vyčistite zásobník na vodu ❸ a naplňte čerstvú vodu.

UPOZORNENIE

► Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, kontaktujte, prosím, servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu ***Servis***).

Čistenie/Odstránenie vodného kameňa

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

► Predtým než začnete s čistením, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

POZOR

Možné poškodenie prístroja!

► Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja nedostala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.

► V žiadnom prípade sa nepokúšajte odstrániť usadeniny vodného kameňa špicatými alebo ostrými predmetmi. Prístroj by sa tým mohol poškodiť.

- Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Na odstránenie vodného kameňa z prístroja použite bežný tekutý odstraňovač vodného kameňa. Dodržiavajte tiež údaje výrobcu k vášmu prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa.
- Odskrutkujte uzatvárací kryt ⓴ pre zásobník na vodu ❸. Naplňte celý zásobník na vodu ❸ prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa a nechajte ho pôsobiť tak dlho, až sa uvoľní vodný kameň. Prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa vylejte. Uzatvárací kryt ⓴ a zásobník na vodu ❸ vypláchnite čistou vodou.
- Vytrite usadeniny vodného kameňa vo vnútri základnej jednotky ❺ mierne vlhkou utierkou. Osobitne sa musí vyčistiť výhrevný menič ⓭.
- Odoberte ochranný kryt vyhrievacieho prvku ⓾ a vyhrievací prvok ⓾ utrite mierne vlhkou utierkou. Zasuňte ochranný kryt znova na vyhrievací prvok ⓾.
- Zoberte aromatický vankúšik ⓱ z misky ⓰. Misku pre aromatický vankúšik ⓰ vypláchnite pod tečúcou vodou. Podržte aromatický vankúšik ⓱ pod tečúcou vodou a viackrát ho stlačte, aby sa vypláchol. Diely následne dobre vysušte.

Údržba

Výmena filtra so striebornými iónovými guľôčkami

UPOZORNENIE

- ► Vďaka filtru so striebornými iónovými guľôčkami ❾ sa zárodky nachádzajúce sa vo vode nemôžu rozmnožovať.
- ► Aby filter so striebornými iónovými guľôčkami ❾ nestratil svoj účinok, odporúčame ho vymieňať každý rok.
- ► Pre objednávku nového filtra so striebornými iónovými guľôčkami si prečítajte, prosím ***Objednávanie náhradných dielov***.

- ♦ Odoberte zásobník na vodu ❸ za držadlo ⓳ zo základnej jednotky ❺.
- ♦ Vyberte filter so striebornými iónovými guľôčkami ❾.
- ♦ Nasaďte nový filter so striebornými iónovými guľôčkami.
- ♦ Pomocou držadla ⓳ postavte zásobník na vodu ❸ na základnú jednotku ❺.

Výmena aromatického vankúšika

Keď je aromatický vankúšik ⓱ poškodený alebo porézny, resp. nemôže viac zachytávať éterický olej, mal by sa vymeniť.

UPOZORNENIE

► Pre objednávku aromatického vankúšika si prečítajte, prosím, kapitolu ***Objednávanie náhradných dielov***.

Skladovanie

- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyprázdnite zásobník na vodu ❸.
- Vyčistite všetky diely, ako je opísané v kapitole ***Čistenie/Odstránenie vodného kameňa***.
- Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

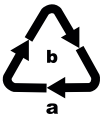
Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu	
Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Výkon	45 W
Frekvencia	2,4 MHz
Plniace množstvo zásobníka na vodu	3000 ml
Trieda ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolácia)

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ

CE

Vzhľadom na zhodu so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi spĺňa tento prístroj smernicu o nízkom napätí 2014/35/EU a smernicu o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Objednávanie náhradných dielov

Dodatočný filter so striebornými iónovými guľôčkami a/alebo aromatický vankúšik si môžete objednať pohodlne na našej internetovej stránke www.kompernass.com.

SULA 45 A1

UPOZORNENIE

► V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na našu servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu ***Servis***).

Pri vašej telefonickej objednávke majte pripravené číslo výrobku (napr. 323518), ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 323518_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:
07/2019 · Ident.-No.: SULA45A1-042019-3